

<b>Zeitschrift:</b>	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
<b>Herausgeber:</b>	Bauen + Wohnen
<b>Band:</b>	17 (1963)
<b>Heft:</b>	11: Wohntürme, Einkaufszentren = Immeuble-tours d'habitation et centres régionaux d'achats = Tower apartment houses and shopping centers

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

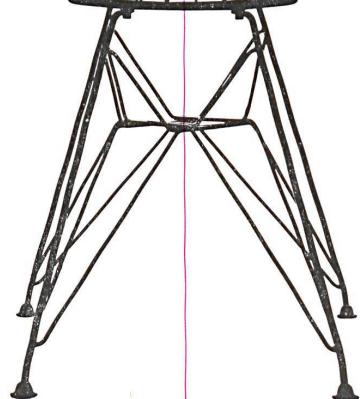
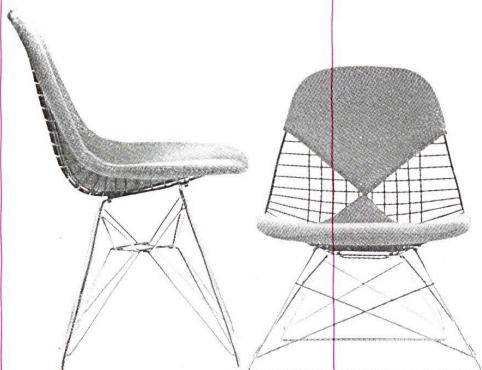
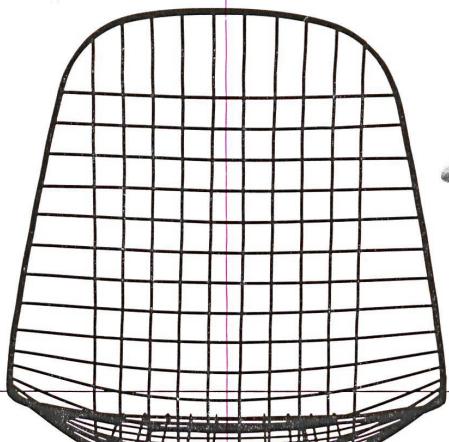
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Herman Miller Collection

Möbel müssen nicht mehr schwerfällig aussehen. Draht und Punktschweißen: ein für den Möbelbau ungewöhnliches Material und Herstellungsverfahren. Flächen und Volumen werden aufgelöst zu einer luftigen und stabilen Gitterkonstruktion. Dieser Drahtstuhl von Charles Eames hat zwei Arten leicht abnehmbarer Polsterung: über das ganze Geflecht gespannt, und Kissenflächen nur an den am meisten beanspruchten Stellen.



## HERMAN MILLER AG

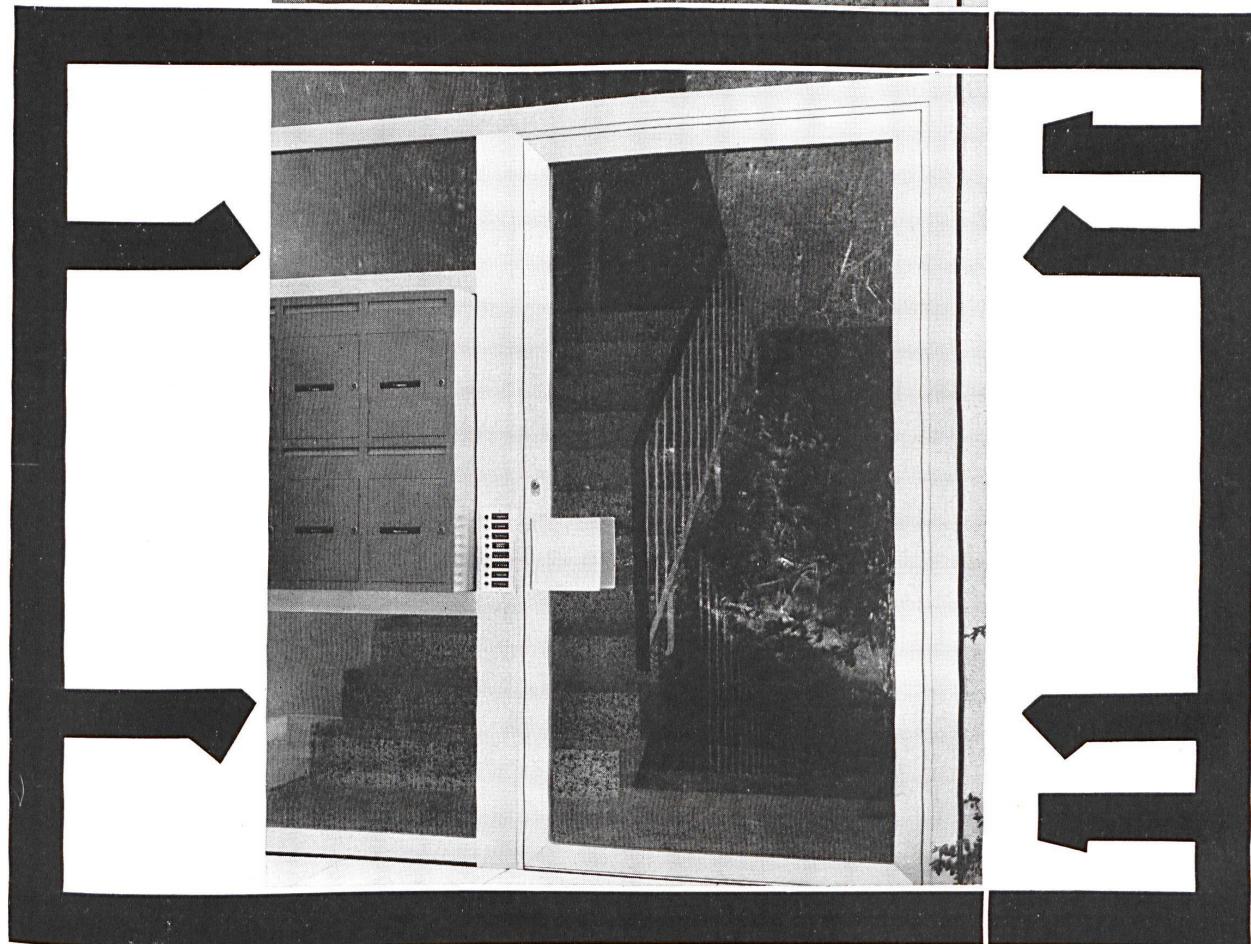
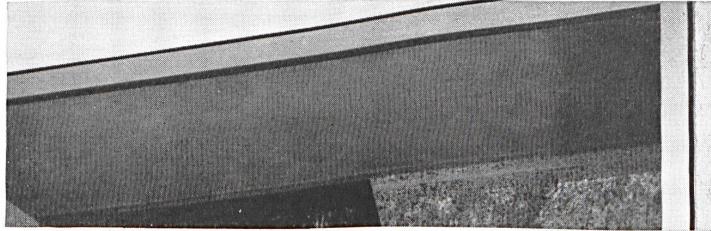
International Department  
Aeschenvorstadt 6  
Basel

Ausstellung und Verkauf:  
Aeschenvorstadt 4  
**Basel**  
Tel. 061/24 55 34

Schiffflände 32  
**Zürich**  
Tel. 051/47 11 02

Wiederverkäufer in allen größeren  
Städten  
Bezugsquellennachweis durch  
HERMAN MILLER AG

# Aluminium Bauprofile Serie G

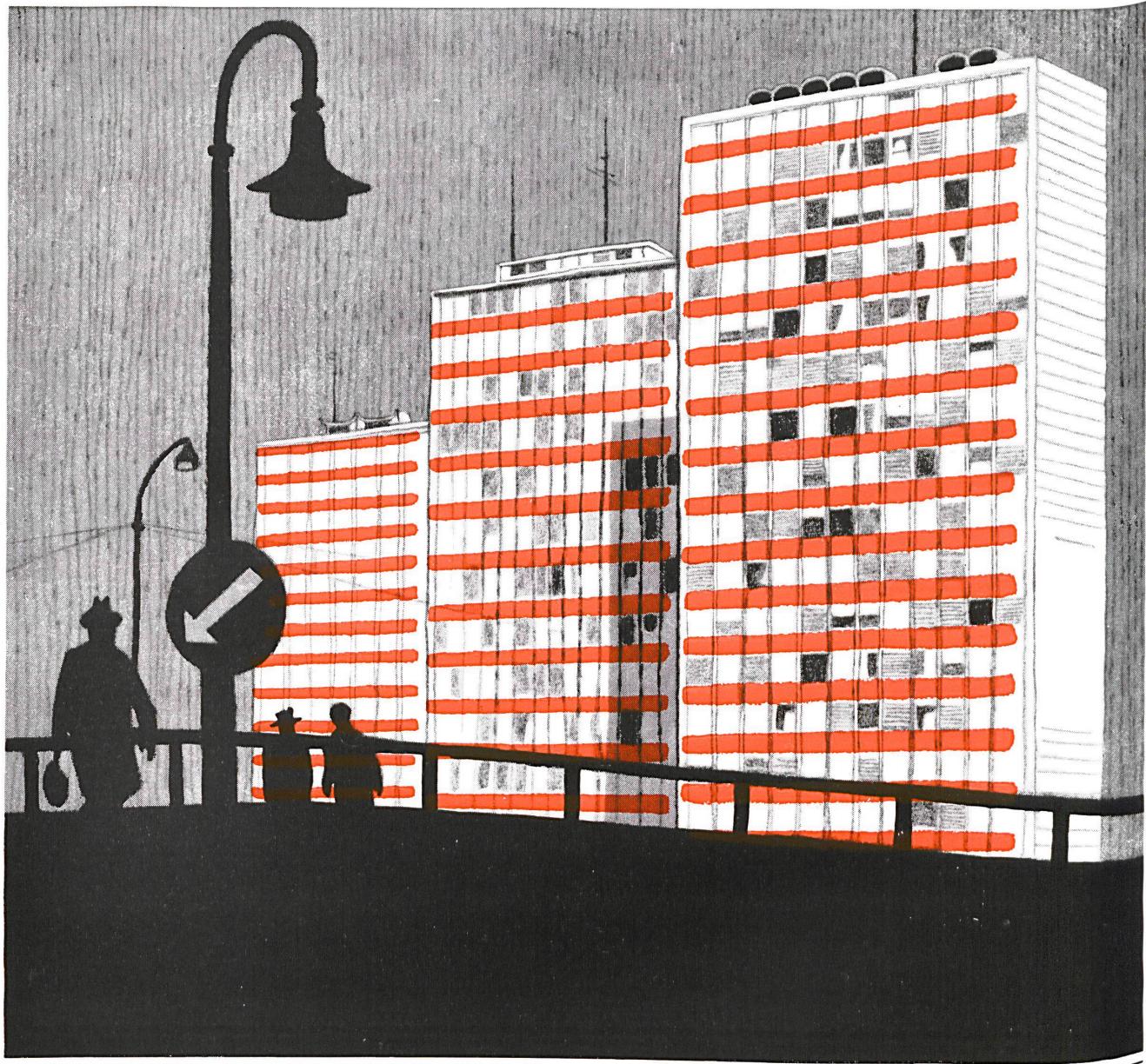


**für Türen, Fenster, Wandverkleidungen, Schaufenster**  
glatt – absolut glatt ist das hervorstechende Merkmal der  
neuen, noch formschöner wirkenden Bauprofile Serie «G».  
Verlangen Sie bei uns oder bei Ihrer Metallbaufirma die aus-  
führliche Dokumentation der neuen «G»-Bauprofile.

GLISSA AG Schaffhausen  
Telefon 053/5 92 31



**die Fassade, die im Rhythmus  
von Colorbel schwingt.**



dechy

## Colorbel

Aus ganzen und Halbtönen der Palette von 20 Farben, werden Sie jene wählen, die Ihrer Fassade die persönliche Note verleiht, ihr Leben, Schönheit und Eleganz gibt, die Sie anstreben. Colorbel ist emailliertes Glas mit glatter oder geprägter Oberfläche, dessen

eine Seite durch ein bei hoher Temperatur eingeschmolzenes Email abgedeckt ist. Zufolge seiner Widerstandskraft gegen Thermoschock und mechanische Beanspruchung, wird es vornehmlich als Brüstungsplatten für Hängefassaden (curtain wall) verwendet.

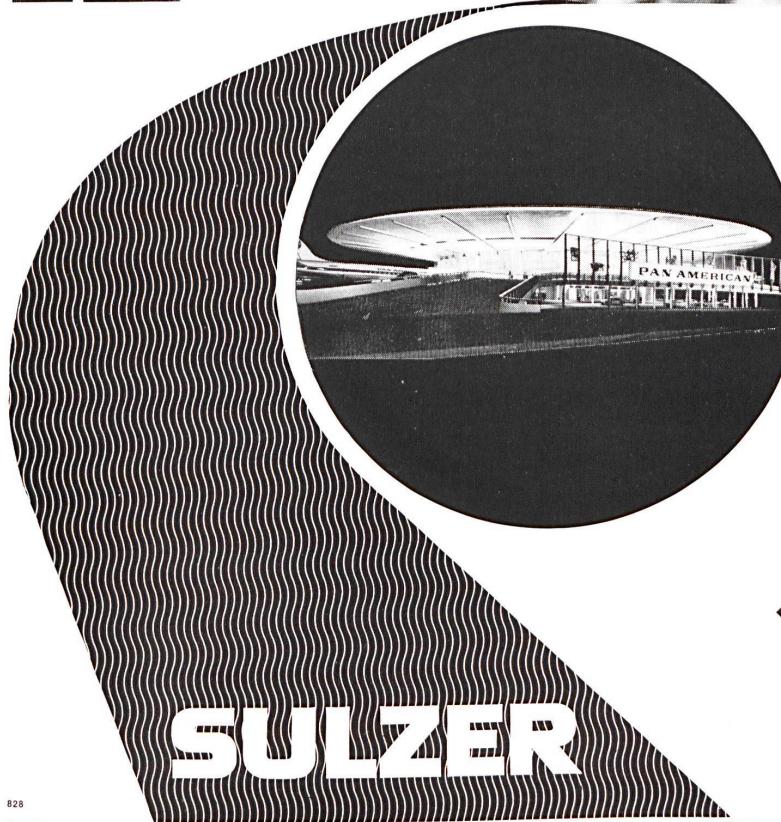
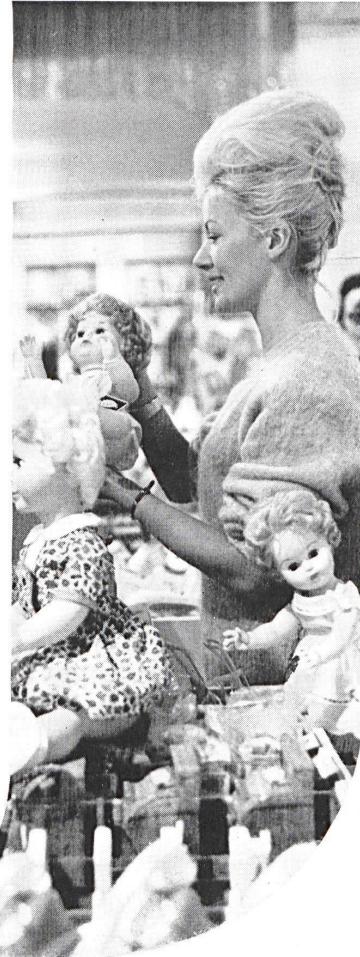


**Glaverbel** s.a.

Handelsabteilungen :  
79. AVENUE LOUISE, BRUXELLES 5 - BELGIEN



**Gesunde  
Luft –  
ein Gebot  
der Zeit**



**Klimatechnik für morgen:  
Luftschieleitüren**

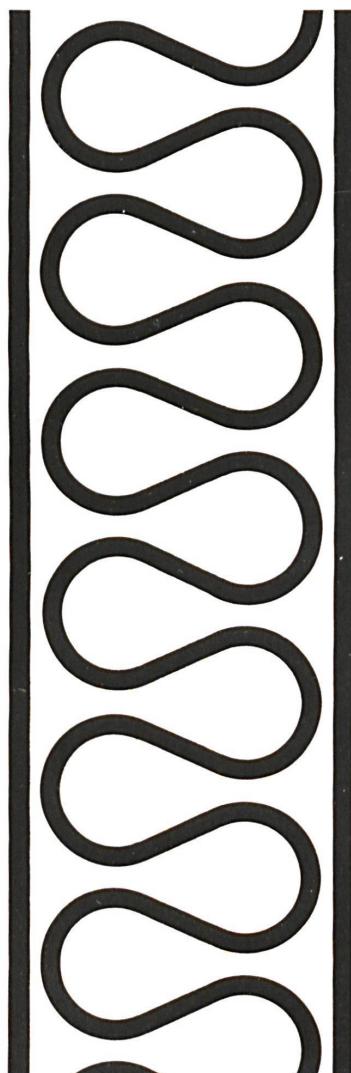
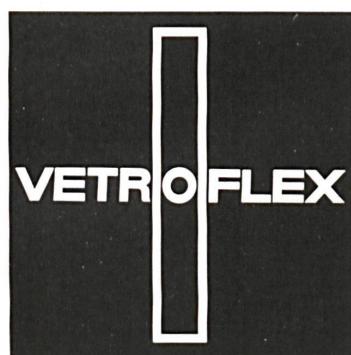
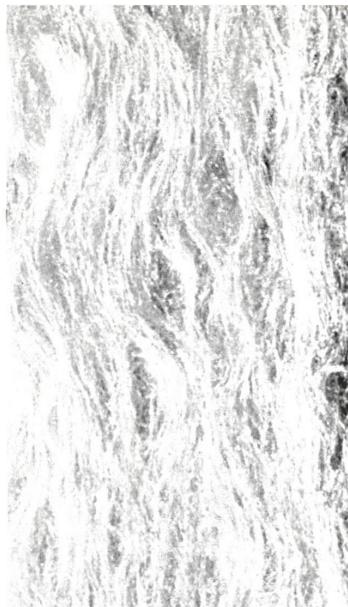
Der «türlose» Eingang lockt zum Eintreten... und der Besucher fühlt sich schon vom ersten Moment an wohl: angenehm umfächelt von kühler Luft im Sommer, von warmer Luft im Winter.

Die Anwendungsmöglichkeiten sind mannigfaltiger, als vielfach angenommen wird. In Verwaltungsgebäuden, Verkehrs- und Abfertigungshallen, Kaufhäusern, Banken, Spitätern, Werkstätten, Lagerräumen schließt der von oben nach unten strömende Luftschieleiter jeden Raum gegen Kälte und Hitze, gegen Durchzug, Wind und Straßenstaub ab.

Luftschieleitüren gewährleisten eine flüssige Besucherpassage und steigern die Besucherfrequenz.

Das Flughafengebäude der PAA im New Yorker Flughafen Idlewild, wo SULZER die größte Luftschieleiter der Welt eingerichtet hat. Lichte Weite: 27 Meter!

**Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur. Schweiz**



**eingebaute  
Behaglichkeit**

Angenehme Raumtemperatur  
und lärmfreies Wohnen durch  
VETROFLEX – das ist die  
Grundlage echten Komforts

**GLASFASERN AG**

Verkaufsbüro Zürich

Nüscherstr. 30 Tel. 051 / 271715

## **Unser technischer Dienst ist kreativ**

Hier ein Beispiel: Für den hier gezeigten Coiffeursalon war ursprünglich eine genormte Garnitur vorgesehen. In Zusammenarbeit mit einem Mitarbeiter unseres technischen Dienstes ließ sich aber eine viel gediegene Lösung verwirklichen: Einbau des Beckens in einen mit KELLCO überzogenen Kubus.

Dabei sind die Wasserabdichtungsprobleme usw. so einwandfrei gelöst, daß dieser Typ mühelos serienmäßig hergestellt werden kann.

Das obige Beispiel ist eines von vielen, das beweist, daß Sie von unserem technischen Dienst noch mehr verlangen können als nur fachliche Auskünfte, daß er auch geschmacklich «auf der Höhe» ist.

Unsere Mitarbeiter im technischen Dienst sind keine «Vertreter», die nur Ihre kostbare Arbeitszeit beanspruchen. Im Gegenteil, ihre Aufgabe besteht darin, Ihnen etwas abzunehmen. Zögern Sie also nicht, unser technischen Dienst anzufordern, denn unsere Mitarbeiter werden mit Begeisterung und Fachwissen Ihre Probleme lösen.



**Kunststoffplatten**

Keller+Co AG Klingnau Telefon 056-51177



# Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1963 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlöse und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.



KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnutzung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechtheit geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

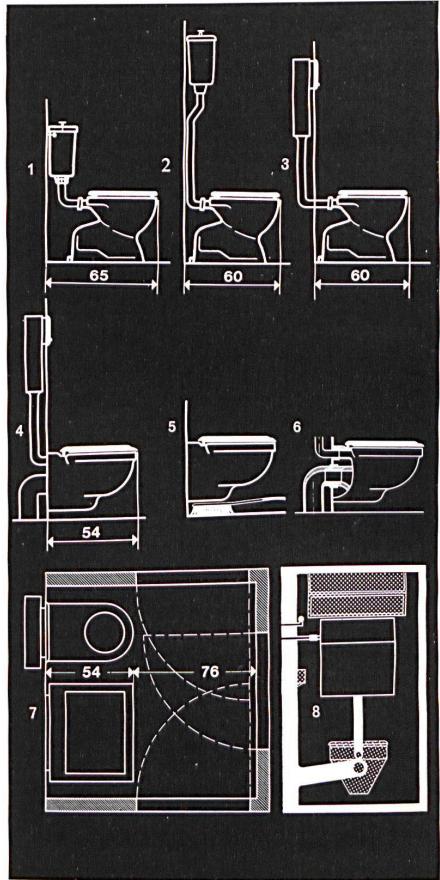
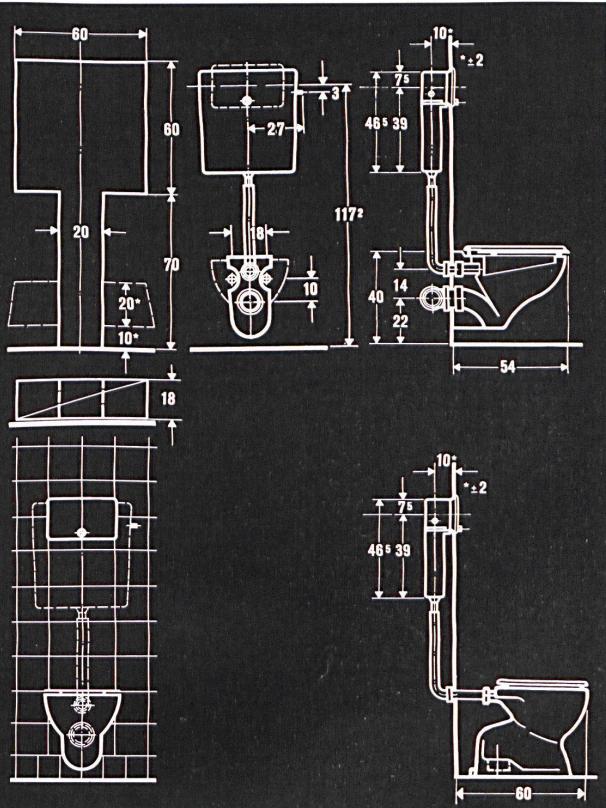
# wählen Sie deshalb KELLCO- Platten

Neu

# GEBERIT-PVC-Spülkasten für Wandeinbau

GEBERIT-Wandeinbau-Spülkästen in Verbindung mit dem Wandklosett sind für betriebssichere und leise funktionierende WC-Anlagen mit knappen Raumverhältnissen geschaffen. Sie können auch mit normalen, auf dem Boden montierten Flach- und Tief-Spülkästen verwendet werden.

GEBERIT-PVC-Spülkästen für Wandeinbau sind hart erprobt. Die Konstruktion ist einfach und betriebssicher, der Füllvorgang geräuscharm, das Material alterungs- und korrosionsbeständig.



GEBERT + CIE  
Armaturen- und  
Apparatefabrik  
Rapperswil/Zürichsee  
Telephon 055/2 03 44

Unser technischer Beratungsdienst steht Ihnen mit seiner großen Erfahrung und mit weiteren Unterlagen gerne zur Verfügung.  
Werk Rapperswil,  
Telephon 055/2 03 44  
Techn. Beratungsdienst Ostermundigen-Bern  
Telephon 031/65 64 44  
Service technique Lausanne  
Téléphone 021/32 27 81

1: Die tiefhängende GEBERIT-PVC-Anlage ist dank ihrer Alterungsbeständigkeit, Funktionssicherheit, Geräuscharmut und Formschönheit eine der meistgekauften tiefhängenden WC-Anlagen. Ausladung minimal 65 cm.

2: Bei knappen Platzverhältnissen wird die halbhochmontierte WC-Anlage verwendet. Ausladung minimal 60 cm.

**Neu:**  
**GEBERIT-PVC-Wandeinbau-Spülkasten Nr. 10.053**

3: Der GEBERIT-PVC-Wandeinbau-Spülkasten in Verbindung mit normalem, bodenbefestigtem Klosett ermöglicht denselben Wandabstand wie bei der hochhängenden und halbhochhängenden Anlage. Ausladung minimal 60 cm.

4: Der GEBERIT-PVC-Wandeinbau-Spülkasten in Verbindung mit einem Wandklosett ermöglicht die bis heute geringste Ausladung von nur 54 cm.

5: Der GEBERIT-PVC-Wandeinbau-Spülkasten erhöht dadurch, daß er unsichtbar in die Wand eingelassen ist, Hygiene und Sauberkeit im Toilettenraum.

6: Der GEBERIT-PVC-Wandeinbau-Spülkasten ist einfach und rasch zu montieren, wobei die Übergänge zum Wandklosett absolut zuverlässig dichten.

7: Der GEBERIT-PVC-Wandeinbau-Spülkasten läßt baulich und installationstechnisch interessante Grundrisse zu.

8: Der GEBERIT-PVC-Wandeinbau-Spülkasten eignet sich zudem besonders gut für den Einbau in vorgefertigte Installationszellen.

**Der Name Zehnder auf den Verschlusschrauben der Stahlrohr-Radiatoren**

**Ist das Kennzeichen für ein seit über 30 Jahren bewährtes Fabrikat**

**Lieferbar in allen Bauhöhen von 30-700 cm und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm**

**Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen b/Aarau**



Hier heizen Hoval-Kessel 376 Wohnungen

Sieben Hoval-Hochleistungskessel TKD mittlerer Grösse sind hier installiert. In jedem Haus einer. Sie sorgen für eine komfortable Heizung. Zugleich bereiten sie bei aller Sparsamkeit unbeschränkt warmes Wasser für 376 Bäder, 448 Lavabos, 376 Küchen.

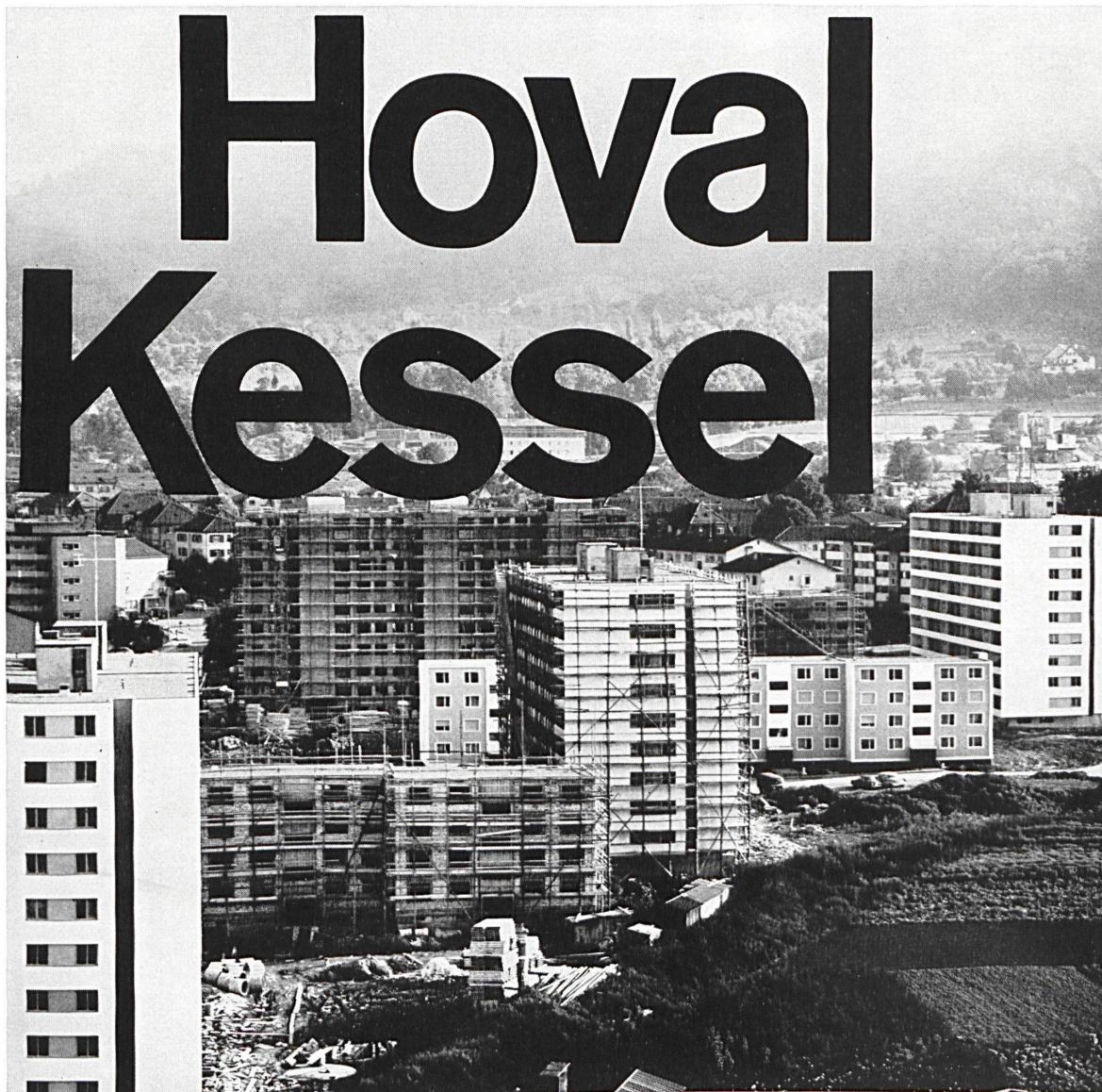
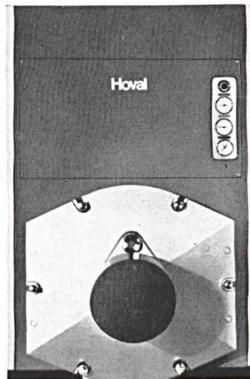
Die in Betrieb stehenden Feuerungen laufen mit so günstigen Wirkungsgraden, wie sie bisher bei serienmäßig produzierten Kesseln kaum erreicht wurden. Die praktisch russfreie Verbrennung und die von Kamin und Witterung unabhängige Einregulierung des Ölbrenners gewährleistet den hohen Wirkungsgrad auch im Dauerbetrieb. Welch ein Fortschritt der Technik!

Da sind noch zwei wichtige Punkte: Die Kaminquerschnitte sind in diesen Häusern bis zu 60 % kleiner als sonst, weil

die Hoval-Hochleistungskessel ein viel geringeres Abgasvolumen haben als gewöhnliche Heizkessel. So konnten Baukosten und in allen Stockwerken wertvoller Platz eingespart werden. Ein weiterer Platzgewinn ergab sich im Heizraum, dank den günstigen Abmessungen der Hoval-Kessel.

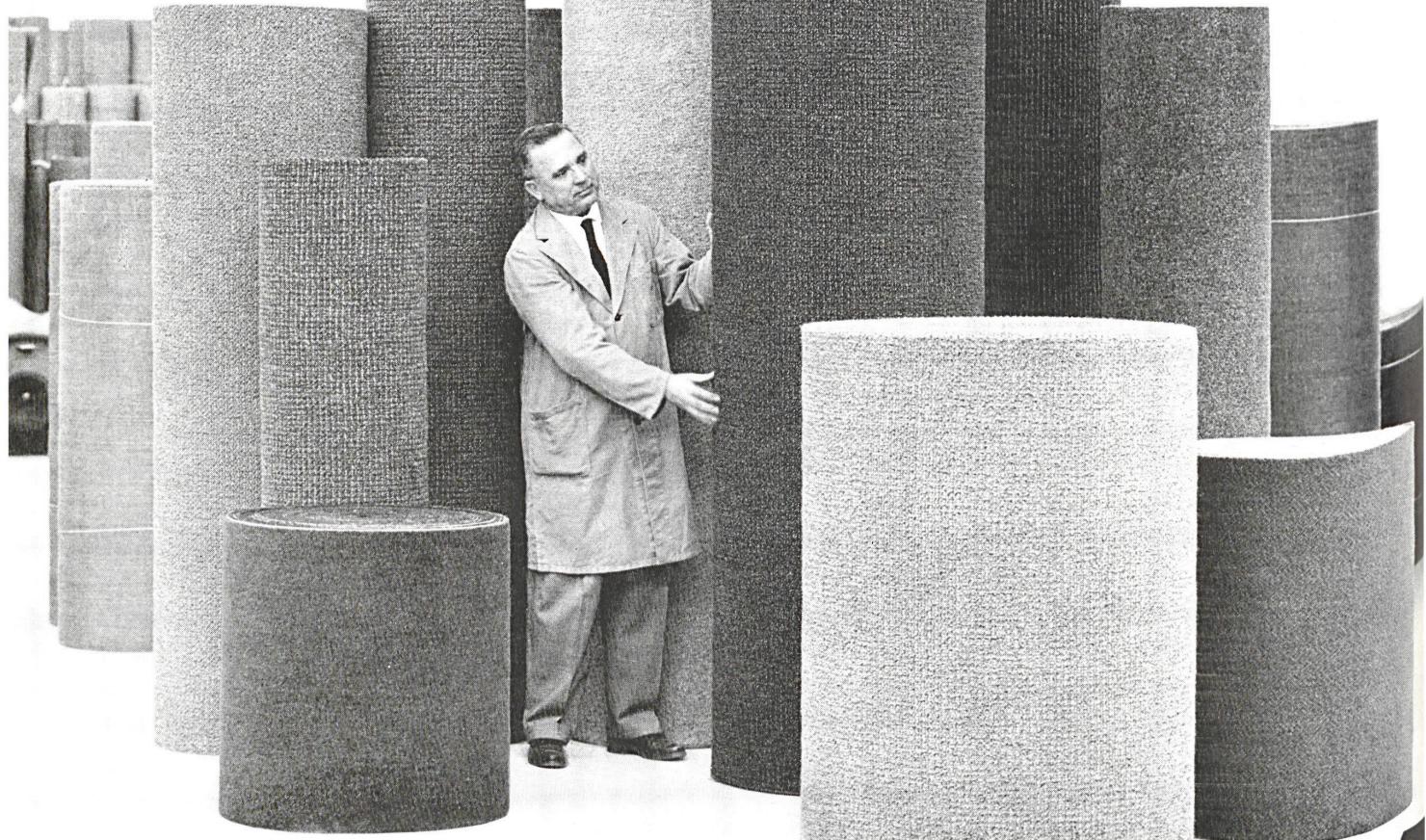
Ja, der Hoval-Hochleistungskessel ist wirklich vorteilhaft. Er ist der richtige Heizkessel für mittlere und grosse Heizungsanlagen in Überbauungen, Schulhäusern, Hotels und auch in bestehenden Bauten. Dürfen wir Sie kostenlos beraten?

Hoval Ing. G. Herzog + Co., Feldmeilen ZH  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Westdeutschland (Krupp-Kessel)  
Österreich, Benelux, England, Frankreich



# Neu!

Nahtlos von Wand ..... zu Wand



# TAPIRAMA

Tapirama: Name des neuen breiten Teppichs, bis 460 cm breit, wie ein stattliches Zimmer. Und nahtlos! Aber auch schmäler bis 70 cm. Tapirama: in 4 Macharten und vielen Farben. Tapirama aus reiner Wolle und Haargarn. Tapirama dauerhaft und mottensicher.

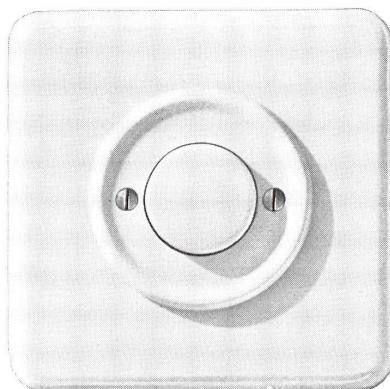
Tapirama eignet sich gut als Spannteppich. Doch auch frei ausgelegt im richtigen Mass, deckt er den Boden nahtlos und grosszügig. Wenn er als Milieu oder Läufer dienen soll, genügt es, Länge und Breite anzugeben. Wer an Wohnlichkeit denkt, an Stube, Schlaf-

und Kinderzimmer, an Empfangs- und Sitzungsräume, an Büros oder Hotelzimmer, der frage beim Teppich- oder Möbelhändler, beim Tapezierer oder Warenhaus nach Tapirama. Und wer bestellt, braucht nicht lange zu warten, denn Tapirama ist sofort ab Lager lieferbar.



XAMAX

Xamax AG  
Zürich-Oerlikon  
Tel. 051/466484



Wo immer neue Bauten entstehen oder alte eine gründliche Renovation erfahren, werden Xamax-Druckknopfschalter verlangt. Denn es hat sich herausgestellt, daß durch die Druckbewegung beim Schalten Mauern und Tapeten in der Umgebung des Schalters nicht mehr verschmutzt werden. Dank seiner hohen Abschaltleistung findet der Druckknopfschalter auch für Saalbeleuchtungen, Sportplätze usw. immer mehr Verwendung. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unsere Spezialprospekte oder Muster.



# SIMPLAST

SIM-PLAST, die neue Küche. Nicht nur *ein* Modell – tausende! 31 gut durchdachte Grundelemente lassen sich beliebig kombinieren, zu Ihrer Küche, ganz individuell. Und die weiteren Vorzüge: Vorzügliche Qualität von Material und Verarbeitung; günstig im Preis, weil ge-

normte Elemente, die übrigens mit der Wandplatteneinteilung korrespondieren.

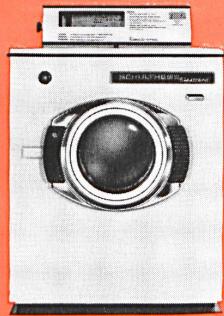
SIM-PLAST ist der neue Weg in der Gestaltung individueller Küchen, für Einfamilienhäuser wie für Mehrfamilienhäuser. Beratung, Planung, Verkauf

# TROESCH

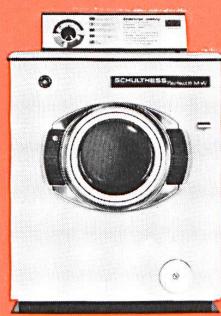
Bern Effingerstr. 10 ☎ 031/ 221 51

Zürich Ausstellungstr. 80 ☎ 051/42 78 00

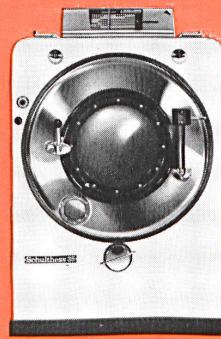
Basel Steinentorstr. 26 ☎ 061/24 58 60



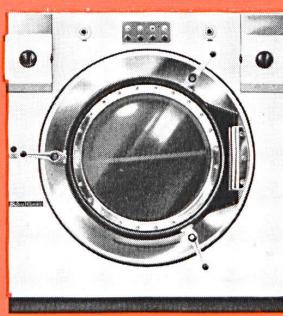
Electronic 6,  
Münz-Waschvollautomaten



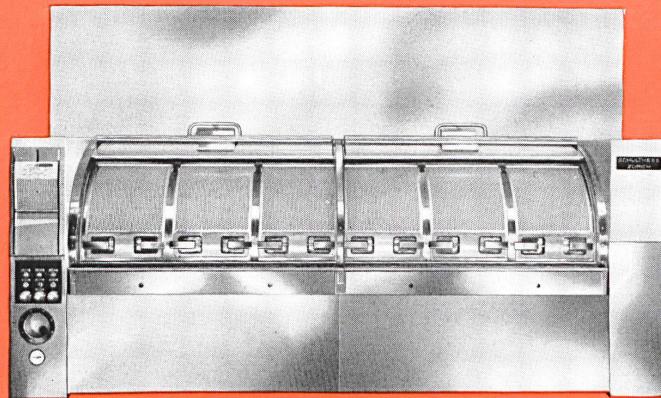
Perfect 6 MW+MS  
für Wohnblocks und  
Waschsalons



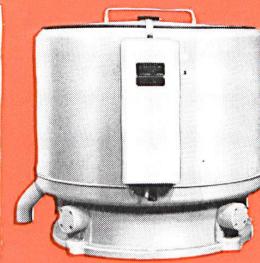
4 Waschautomaten-  
Modelle für 12-35 kg  
Wäsche



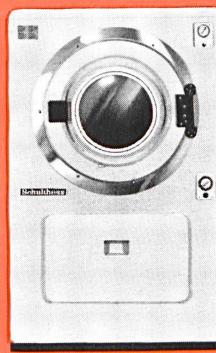
Schnellwaschautomaten  
für 60 kg Wäsche



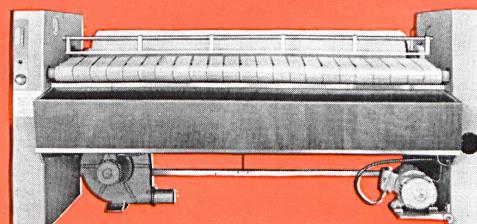
Schnellwaschautomaten für 120-230 kg Wäsche



3 Zentrifugen-  
Modelle passend zu  
den oben erwähnten  
Waschautomaten



Tumbler-Modelle  
für 20-400 kg  
Stundenleistung



Muldenmangen mit 30-200 kg Stundenleistung

**Schulthess**

für

## Gewerbe, Wohnblocks, Hotels, Anstalten, Spitäler, Industrien

Sagen Sie uns, was Sie besonders interessiert. Über jedes Schulthess-Erzeugnis liefern wir Ihnen gerne genaue Unterlagen.

Wir liefern auch alle wichtigen Zubehöre, wie Wäschewagen, Bügeltische, Beladevorrichtungen und Krane für Netzbeschickung von Zentrifugen.

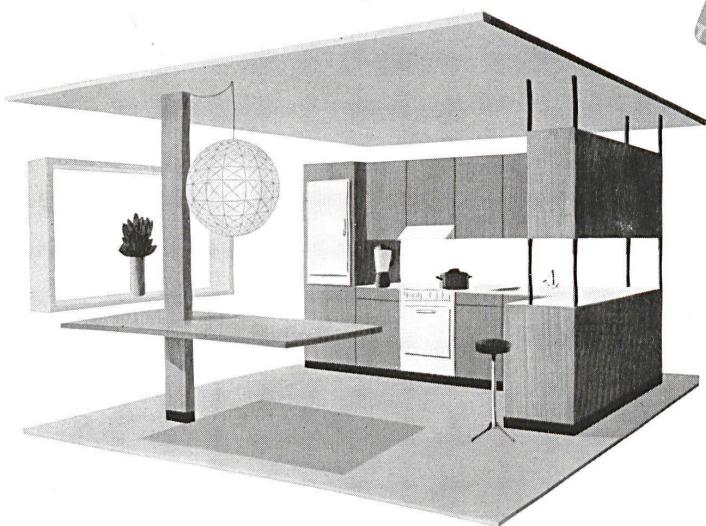
Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 36	031/ 303 21
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 208 22
Genf	Rue de la Fléche 6	022/35 88 90
Lausanne	Place Chauderon 3	021/22 56 41
Neuenburg	Rue des Epancheurs 9	038/ 587 66
Lugano-Viganello	Via La Santa 18	091/ 339 71

# SCHULTHESS



## Die Entscheidung heißt: **Hornit**



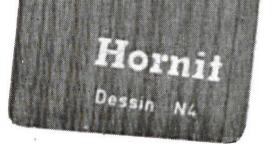
Warum fällt die Entscheidung so oft (und immer mehr) auf die Hornit-Schichtstoffplatte? Weil sie universell zu beanspruchen und besonders widerstandsfähig ist? Weil sie das Idealmaß von 300 cm x 130 cm hat? Weil

die Dekors besonders geschmackvoll und modern sind? Weil man mit Hornit Möbel für hohe Ansprüche bauen kann? Weil die Qualität bei jeder Lieferung gleich bleibend gut ist? Es ist ganz einfach:

**Die Schichtstoffplatte mit vielen Vorzügen ist**  
**Hornit**

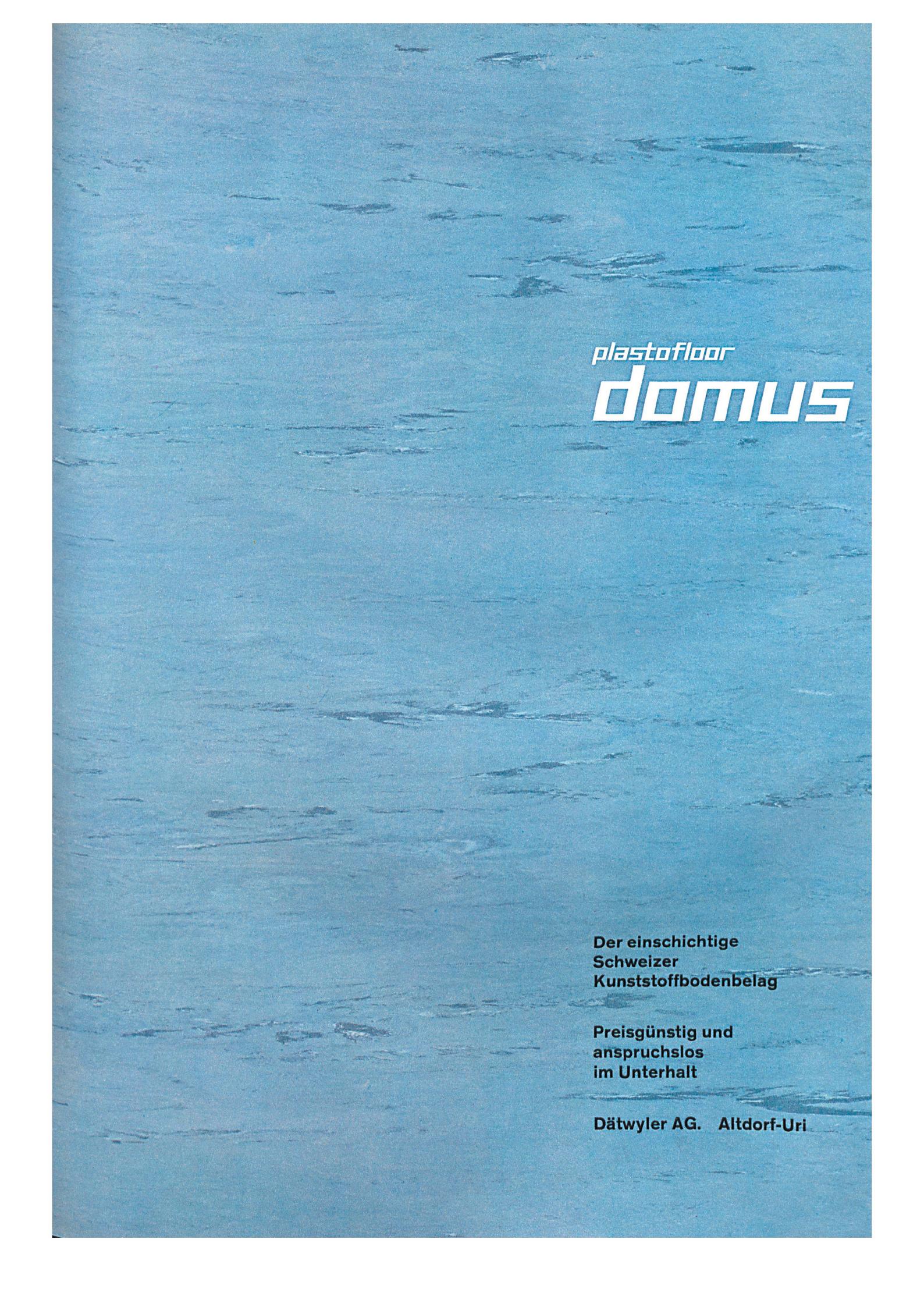
KUNSTSTOFFE  
1963  
DÜSSELDORF

**Hornitex**



GEBR. KÜNNEMEYER, KUNSTSTOFFPLATTENWERK, HORN/LIPPE

Generalvertretung für die Schweiz: Emil Keller, Hornitex, Bischofszell TG



*plastofloor*  
**domus**

**Der einschichtige  
Schweizer  
Kunststoffbodenbelag**

**Preisgünstig und  
anspruchslos  
im Unterhalt**

**Dätwyler AG. Altdorf-Uri**

# *plastofloor* **domus**



Plastofloor domus ist ein durchmarmorierter, einschichtiger Kunststoffbodenbelag mit harmonischer Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landoltischen Farbnormung. Zur Auswahl stehen 10 verschiedene Farbtöne, die sich in idealer Weise für eine gediegene und grosszügige Raumgestaltung eignen.

Plastofloor domus ist ein preisgünstiger Bodenbelag und daher besonders ideal für Wohn- und Siedlungsbauten.

Plastofloor domus ist 1,8 mm dick und lieferbar in Bahnen von 150 cm Breite bis etwa 30 m Länge.

Plastofloor domus besitzt folgende Materialeigenschaften: strapazierfähig, dauerhaft, elastisch, schalldämmend, trittsicher, füsswarm, öl-, fett-, wasser- und weitgehend säurebeständig.

Plastofloor domus ist alterungsbeständig; er wird unter Einfluss von Licht, Wärme und Luftfeuchtigkeit weder hart noch rissig, sondern behält seine guten Eigenschaften unverändert bei.

Plastofloor domus ist leicht zu reinigen und äusserst anspruchslos in der Pflege, denn seine dichte, homogene Oberfläche verhindert das Eindringen von Schmutz und Staub.

Plastofloor domus kann auf jeden trockenen, festen, ebenen und rissfreien Unterlagsboden rasch und fugenlos, am vorteilhaftesten mit unserem Klebstoff Floorcolle, verlegt werden. Bei Holzböden empfiehlt es sich, eine Zwischenlage aus Hartfaserplatten oder Filzkarton, quer zu den Plastofloor domus-Bahnen liegend, zu verlegen.

Plastofloor domus ist wie die übrigen Bodenbeläge Dätwyler auf die heute gebräuchlichen Wand- und Deckenfarben abgestimmt; dies erleichtert eine funktionell richtige Farbgebung im Raum.

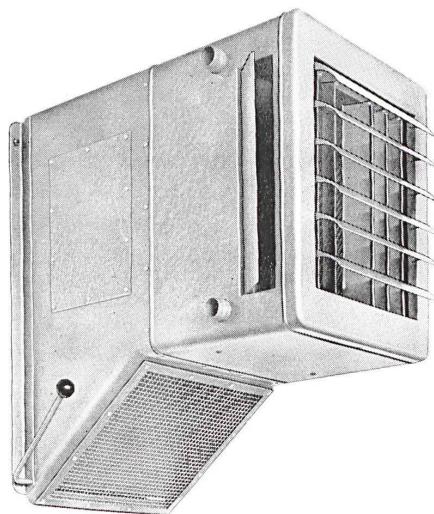
Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern.

Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel.

Garantie nach SIA-Bestimmungen.  
Bezugsquellen nachweis durch uns.

## **dätwyler ag**

Schweizerische Draht-, Kabel- und  
Gummiwerke, Altdorf-Uri, Tel. 044/21313



Der Luftheizapparat Typ M wird dort verwendet, wo nebst der Heizung eine Zufuhr von Frischluft notwendig oder erwünscht ist.

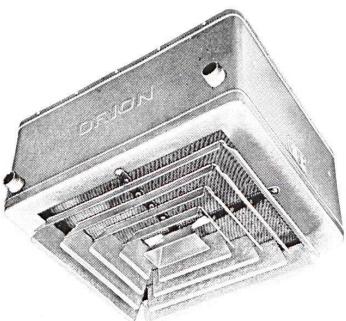


Die Mischnluftklappe gibt die Möglichkeit, das Frischluft-Umluftgemisch nach Belieben zu regulieren.

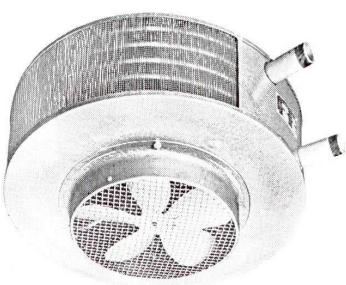
# ORION-

## Luftheiz-Apparate

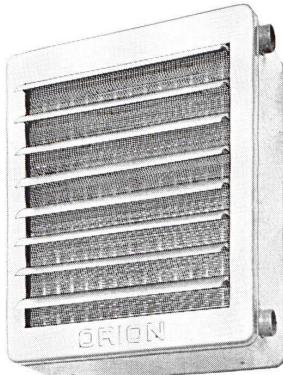
Die idealen Geräte zum Heizen und Lüften von Fabrikationsräumen, Montagehallen, Lagerräumen, Garagen usw.



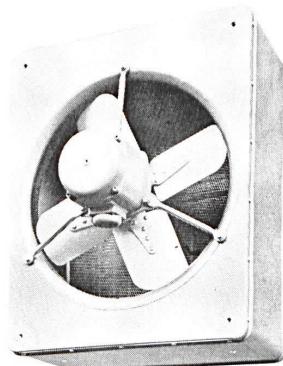
Mit dem Deckenluftheizapparat Typ D lassen sich viele Heizprobleme in Räumen lösen, in denen infolge der Platzverhältnisse keine Wandapparate montiert werden können:



Der Typ RG ist für niedere Räume bestimmt. Da die Warmluft seitlich austritt, werden störende Luftbewegungen weitgehend verhütet.



Der Normalluftheizapparat Typ N für Umluftbetrieb ist der einfachste Apparatetyp mit sehr vielen Verwendungsmöglichkeiten in bezug auf Plazierung sowie Anwendung bei günstigem Preis.



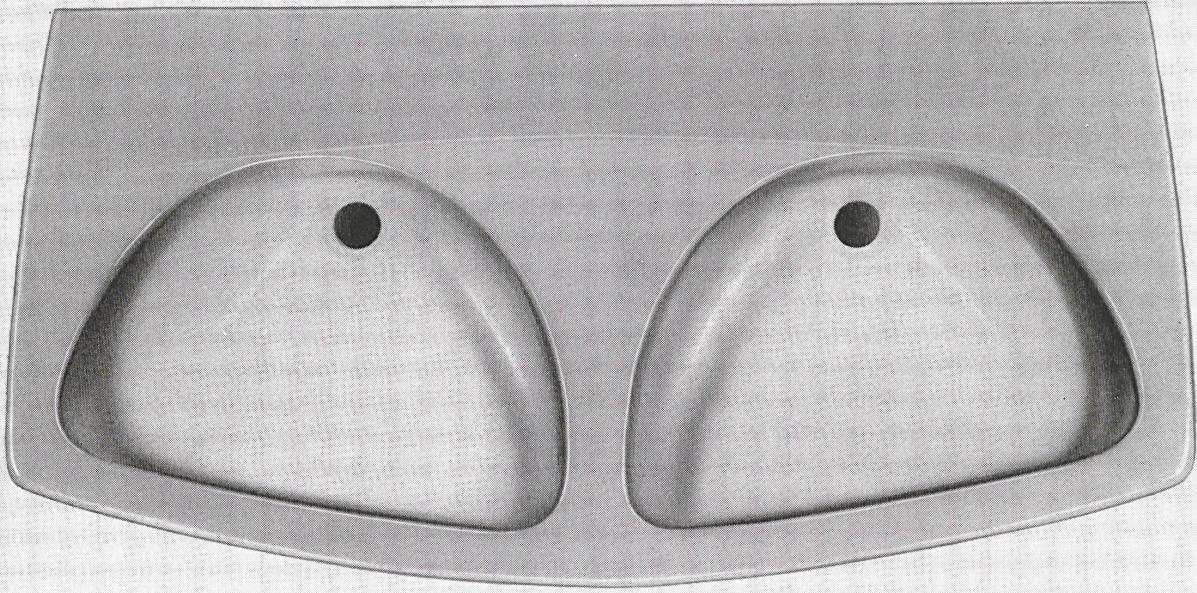
Der Verkauf und die Montage der ORION-Luftheizapparate erfolgt durch die Heizungs- und Lüftungsfirmen.

# ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate

Hardturmstrasse 185

Telefon 051/42 16 00



# einer für zwei

Der neue Doppelwaschtisch (Biskra) von **Standard**, lieferbar mit oder ohne Säule. Elegant und funktionell gestaltet. Kleine Raumbeanspruchung — trotzdem viel Platz bei Doppelbenützung. **Standard**-Kristallporzellan weiss oder farbig, bekannt für seinen unverwüstlichen Glanz. Ein Produkt der Ideal-**Standard**, weltbekannt für besseren Wohnkomfort. Verkauf durch den Schweizerischen Sanitär-Grosshandel.



**IDEAL-STANDARD** AG

Dulliken SO Telephon 062/510 21

EW



Treppenfahren  
mit  
**Schindler Fahrstufen**





## Hädrich-Leichtmetallfenster in HZ-Profilen

Für die Hauptfront des Imago-Neubaues wurde unser bewährtes Modell 700 gewählt. Ausführung als durchgehende Fensterbänder mit eingebauten Dreh- und Putzflügeln und



**Jul. Hädrich & Co.**  
Eisen- und Metallbau  
Profilpresswerk

Zürich 9/47  
Freilagerstrasse 29  
Telephon 051/52 12 52

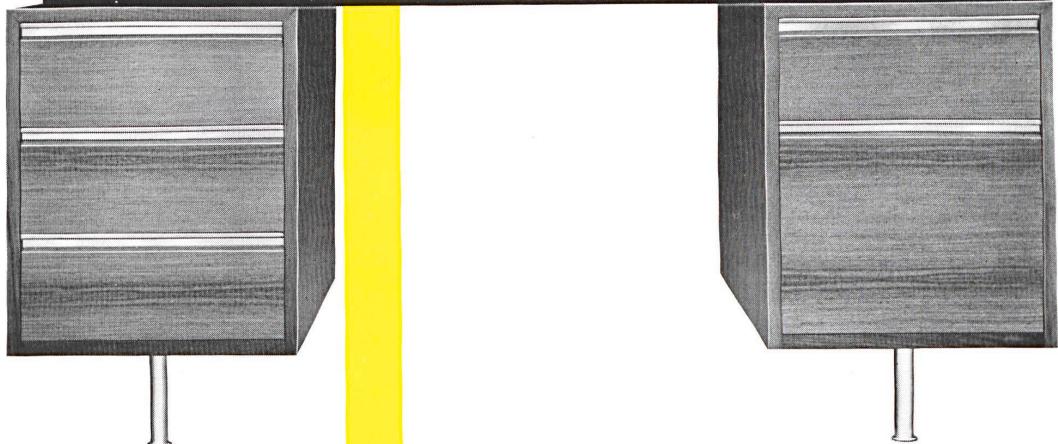
# futura

futura-Büromöbel — für elegante  
Direktions-, Konferenz- und Empfangsräume



Fabrikanten:

Girsberger AG, Stuhl- und Tischfabrik, Bützberg BE  
Aebi & Cie., Möbelfabrik, Huttwil BE



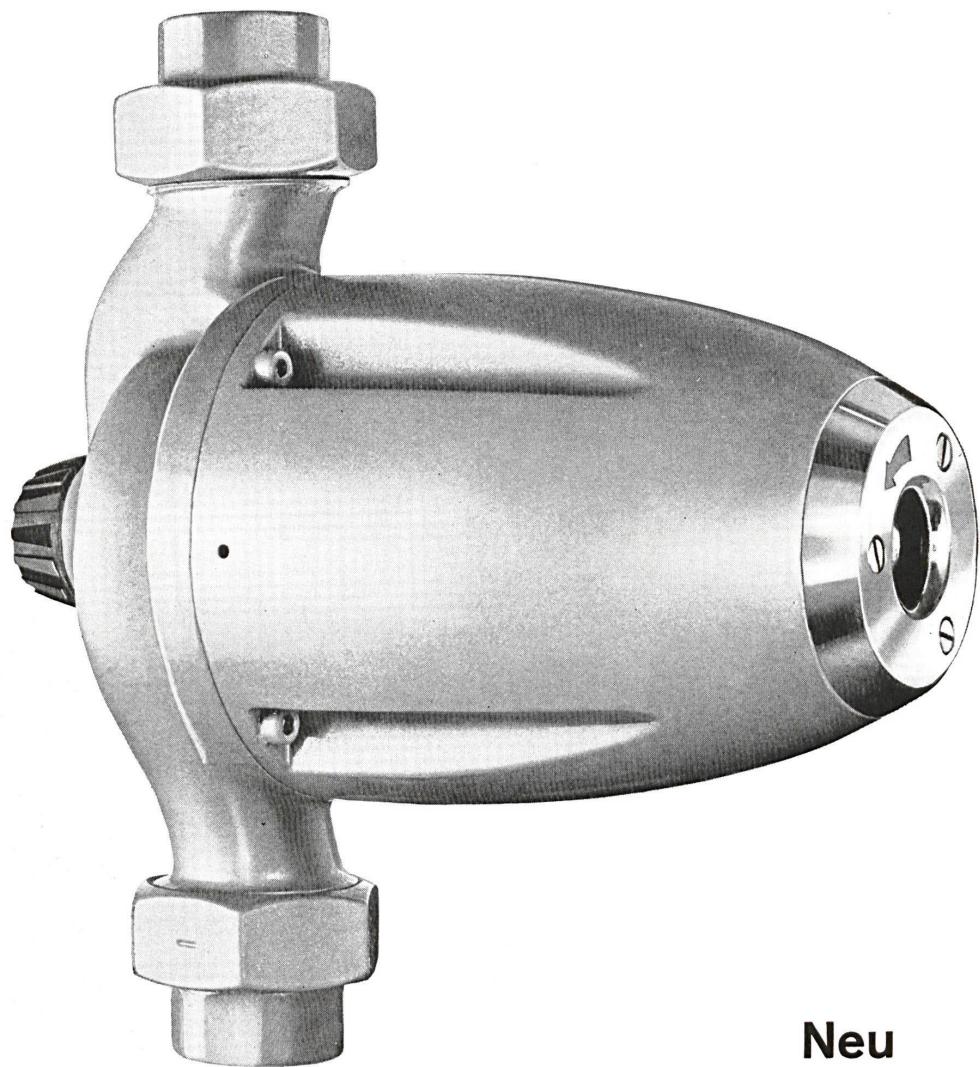
GEISER PLÜSS



Offizielle futura-Vertretungen mit Ausstellung:

Aarau: Otto Mathys  
Baden: Otto Mathys  
Basel: Guhl & Scheibler AG  
Basel: Alfred Maerki AG  
Bellinzona: Gianni Casagrande SA  
Bern: Eugen Keller & Co. AG  
Biel: Walter Richard  
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG  
Brig: A. Gertschen's Söhne AG  
Burgdorf: Max Jäggi  
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot  
Fribourg: H. & G. Labastrou  
Genève: O. Bachmann  
Genève: R. Furrer Fils SA  
Genève: Marius Trosselli & Fils SA  
Grenchen: Büromaschinen AG  
Langenthal: Oswald Meier

Lugano: Gianni Casagrande SA  
Lausanne: Ch. Gavillet  
Luzern: Albert Linsi  
Martigny: A. Gertschen Fils AG  
Moutier: Meubles Hadorn  
Neuchâtel: Ph. Ramseyer  
Olten: Otto Mathys  
Solothurn: Rudolf Baumgartner  
Solothurn: Büromaschinen AG  
St.Gallen: Oscar Rutishauser & Co.  
Winterthur: W. H. Schoch & Co.  
Zofingen: Otto Mathys  
Zug: AG für Büroeinrichtung  
Zürich: Büro-Meier  
Zürich: Rud. Fürrer Söhne AG  
Zürich: J. F. Pfeiffer AG



Neu

# perfecta - vario

Wünschen Sie erhöhten Wohnkomfort?

Verlangen Sie von Ihrem Installateur den Einbau einer Perfecta-Vario Umwälzpumpe für Ihre Zentralheizung.

Dies ist ein neuartiges Einheitsmodell für alle Anlagen bis 50.000 W.E. (grösseres Einfamilienhaus), wobei die richtige Pumpenleistung bei maximaler Geräuschlosigkeit durch blosses Drehen an einem Regulierknopf eingestellt werden kann.

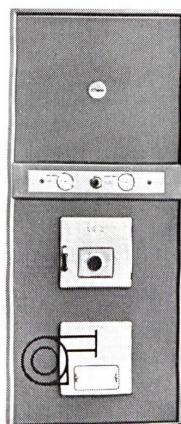
Nützen auch Sie diese Neuerung und verlangen Sie die praktische Perfecta Vario.

**K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG**  
TELEPHON (056) 4 04 55

50  
Jahre...  
eine  
lange Zeit



Ein Haus aber soll mehr als 50 Jahre überdauern und mit ihm die Heizungsanlagen. Deshalb ist der Ideal BiTherm – die moderne Kessel-Boiler-Kombination – ganz auf Dauerhaftigkeit gebaut: ● **Heizkessel aus Gusseisen: Ihre Lebensdauer ist enorm. Reinigung ist der einzige Service, den sie brauchen.** Gusseiserne Kessel sind millionenfach bewährt. ● **Boiler aus Stahlblech mit wirksamem Korrosionsschutz. Chromnickelstahlboiler für Gegenden mit sehr aggressivem Wasser.**



Darum: Gehen Sie auf sicher, installieren Sie den Ideal BiTherm – er ist die Zuverlässigkeit selbst. Jahraus jahrein liefert er Wärme und warmes Wasser in beliebiger Menge – für wenig Geld. Er lässt sich in jeden bestehenden Heizraum einbauen und ist jederzeit von Öl auf Koks umstellbar. Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation bei Ihrem Installateur oder bei der Herstellerin.  
*Verblüffend niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten*

**Ideal BiTherm**  
DIE IDEALE KESSEL-BOILER-KOMBINATION

**IDEAL - Standard AG, Dulliken SO, Tel. 062/510 21**  
Seit 30 Jahren führend im Heizkesselbau

**NEUE BRILLANZ! NEUE KLARSICHT!**

DAS NEUE PILKINGTON-FLOAT-GLAS ÜBERTRIFFT KRISTALLGLAS

PILKINGTONS

floatglas

GLAS

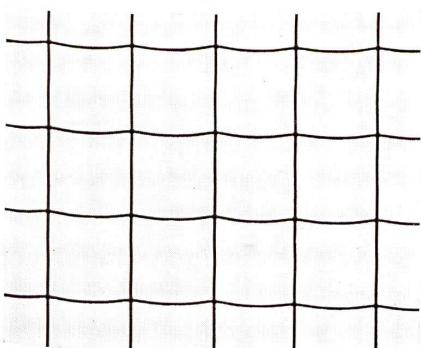
# DIE HEUTE SCHÖNSTE AUSWAHL AN MODERNEM BAUGLAS KOMMT VON

## PILKINGTON

Float-Glas ist der grösste Fortschritt in der Glasherstellung seit mehr als einem Vierteljahrhundert. Diese revolutionäre Methode der Herstellung eines Glases, welches die besten Eigenschaften von Kristallglas wie von Fensterglas besitzt, wurde durch Pilkington erfunden und entwickelt, die jetzt einen der grössten je gebauten Glasöfen verwendet. Durch das Ziehen eines Glasbandes über geschmolzenes Metall, produziert der Float-Prozess ein Glas mit der verzerrungsfreien Klarsicht von Kristallglas, aber mit bedeutend mehr Brillanz. Float hat Kristallglas überrundet. Für Qualität in der Verglasung führen Sie daher stets Pilkington-Float mit Namen an.

### DRAHTSPIEGELGLAS – KLARE SICHERHEIT

Für klares Licht mit Sicherheit führen Sie Pilkington-Drahtspiegelglas an. Dieses Glas ist absolut klares Kristallglas mit einem Lichtdurchlassfaktor von 80%. Zum Schutz wird ein Drahtnetz, das an allen Schnittpunkten elektrisch verschweisst ist, während der Fabrikation eingezogen. Das ist das Glas, das Sie für Trennwände und Türfüllungen in öffentlichen Gebäuden, Schulen, Büros und Ladenlokalen einsetzen sollten, also überall dort, wo gute Sicht mit Schutz notwendig ist.



### DOPPELTER SCHUTZ

Das Drahtnetz macht das Glas nicht stärker, gibt aber die Sicherheit, dass bei Bruch keine gefährlichen Scherben abfallen, da der Draht das Glas zusammenhält. Nur ganz starke Schläge vermögen den eingezogenen Draht zu trennen.

Schutz gegen Feuer ist ein wichtiger Vorteil des Drahtglases. Grosser Hitze ausgesetzt, kann das Glas wohl springen, doch behält der Draht seine Stellung, verhindert so Zuglöcher und hemmt somit die Ausbreitung der Flammen. Drahtglas wurde offiziell als feuerhemmendes Material geprüft und wird zu diesem Zweck von vielen offiziellen Stellen empfohlen. Ein besonderer Vorteil des Pilkington-Sortimentes liegt in der Auswahl, die es dem Gestalter für gleichartigen funktionellen Einsatz bietet. Darum, wo es notwendig ist, Räume zu trennen, kann Licht durch eine grosse Anzahl bemusterter Pilkington-Gläser oder mit «Insulight»-Glasbausteinen geteilt werden. Jedes hat seine besonderen Vorteile – Ihr Glashändler sagt Ihnen, welches sich am besten für Ihren Zweck eignet.

### DER WELT UMFANGREICHSTES SORTIMENT

Im Pilkington-Sortiment finden Sie Gläser für jeden Zweck im modernen Bauen

- Float
- Spiegel
- Tafel
- Ornament
- Draht- und wärmeabsorbierendes Glas
- «Vitrolite»-Wandbekleidungsglas
- «Armourplate»- und «Armourcast»-Türen
- Farbiges Fassadenbekleidungsglas
- Dachkuppeln
- Glasbausteine
- «Insulight»-Doppelverglasung
- Spiegelfreies Glas
- Glasjalousien

### Verlangen Sie Unterlagen

Senden Sie diesen Bon an Pilkington Brothers Limited, Dept. 25, St. Helens, Lancashire – England. Sie erhalten gratis Prospekte und Unterlagen über jedes gewünschte Pilkington-Glas.



### Gewünscht wird Auskunft über

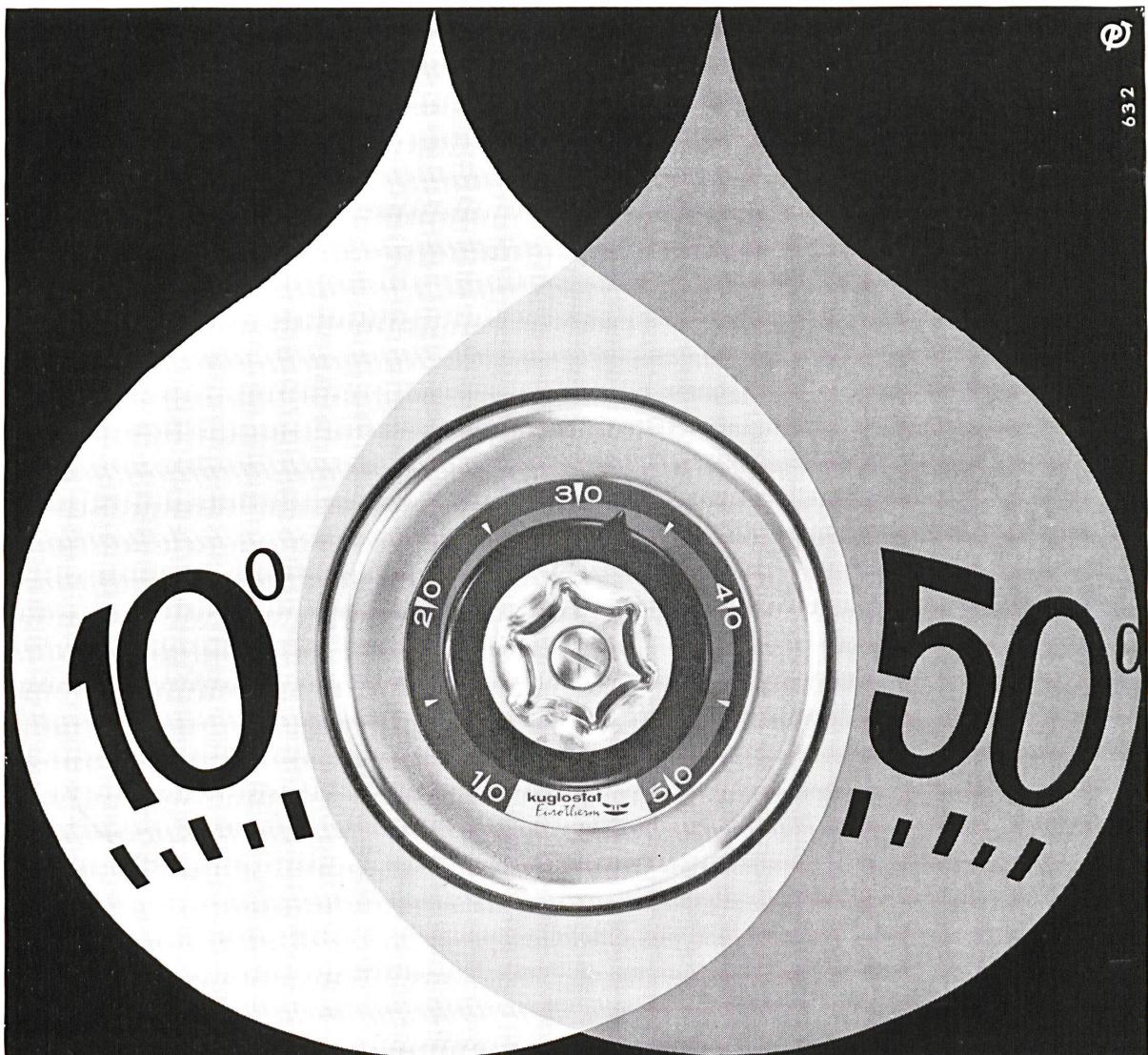
Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_



**PILKINGTON** BROTHERS LIMITED  
ST. HELENS, LANCASHIRE, ENGLAND  
**DER GRÖSSTE NAME IN DER GLASWELT**





## kuglostat *Eurotherm*

Thermomischventil  
«Warmwasser- Kaltwasser»

mit auswechselbarem  
Steuerelement.

---

### Von Verbesserung zu Verbesserung...

Auf Grund von gemachten Erfahrungen, Vorschlägen und Wünschen seitens unserer Kundschaft, haben wir das Thermomischventil Kuglostat-Eurotherm technisch und ästhetisch leicht geändert, was der Fachmann bestimmt schätzen wird.

---

# kugler

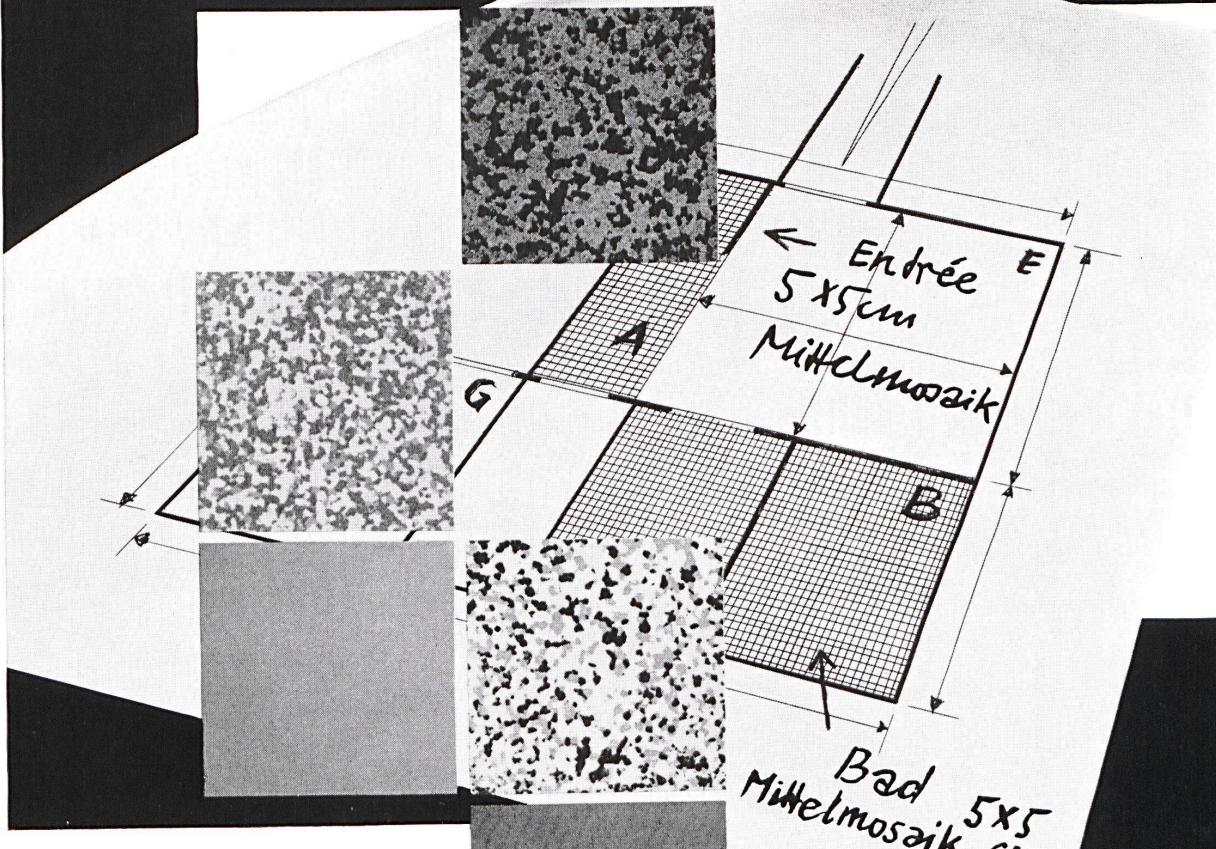
Metallgiesserei  
und Armaturenfabrik AG  
Genf und Zürich

---

### Weiter-Verbesserung Herbst 1963

- Eine neue Befestigungsart des Bedienungsgriffes
  - neuer Einstellgriff in zylindrischer Form, besser zum Bedienen
  - eine neue Skala rot und blau mit gut lesbarer Graduierung
-

# Laufen



**Wir fabrizieren:**

**Sanitäre Apparate**

aus Sanitärporzellan und Feuertron

**Glasierte**

**Steingut-Wandplatten**

weiss, crème und farbig

**Steinzeug-Bodenplatten**

**Steinzeug-Mosaik**

**Ziegel und Backsteine**

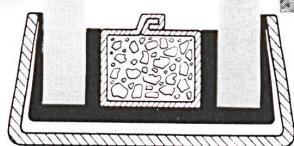
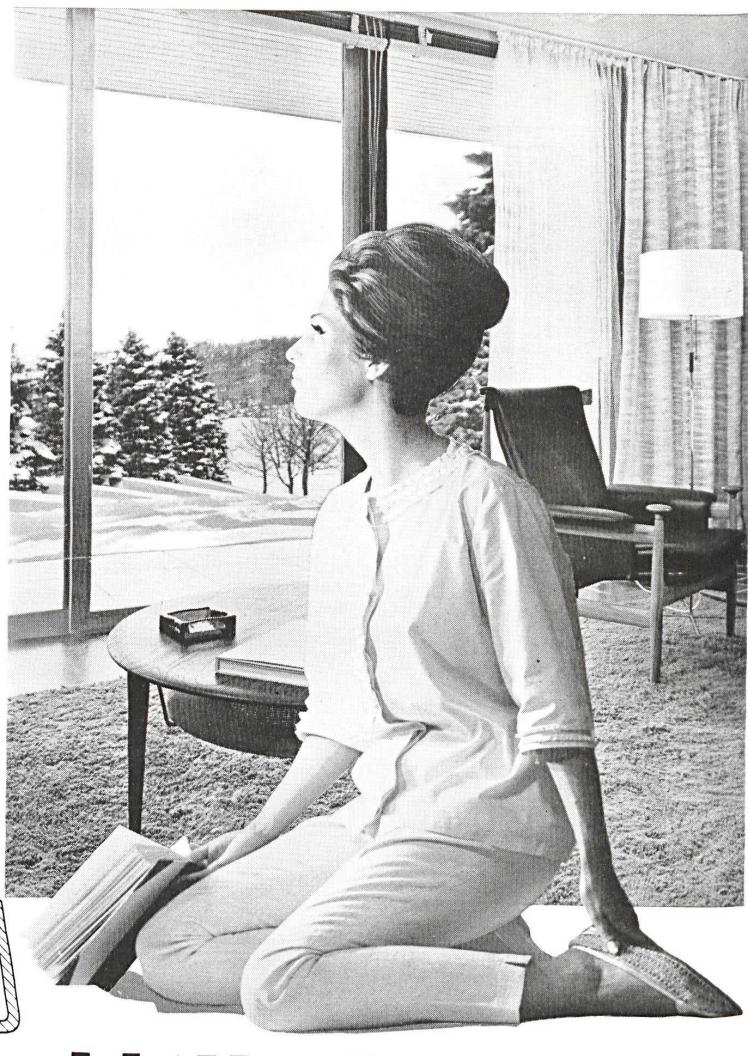
**Elektroporzellan**

Neue Möglichkeiten, neue optische Wirkungen, neue Farben – kurz, ein neues Gestaltungsmittel in der Hand des fortschrittlichen Architekten.  $5 \times 5$  cm ist das Format des neuen Laufener Mittelmosaiks mit allen bekannten Vorteilen einer Steinzeugbodenplatte. Mit der reichhaltigen Farbskala sind den Gestaltungsmöglichkeiten praktisch keine Grenzen gesetzt; sie führen zu optischen Wirkungen von einmaliger Schönheit.

Für Muster und Auskünfte wende man sich an die zuständigen Fachgeschäfte.



**AG für Keramische Industrie Laufen  
Tonwarenfabrik Laufen AG**



# gemütlich ...

...und geborgen vor winterlicher Kälte und  
Schnee, dank dem Komfort, den das Isolierglas

## POLYGLASS \*

Ihrem Heim verleiht.

Das Isolierglas **POLYGLASS \***

(aus "Duplex"-Spiegelglas oder aus Fensterglas)  
bietet Ihnen :

- eine hochwertige thermische Isolation,  
welche sich günstig  
auf die Heizkosten auswirkt,
- eine wirksame Schallisolation,
- einen eindeutigen Mehrwert für jedes Gebäude,  
vom Einfamilienhaus  
bis zum Verwaltungsgebäude,
- die Verhinderung von Kondensation  
und deren Schäden,
- sowie die Möglichkeit,  
grössere Glasflächen zu verwenden.

Weitere Produkte unserer Fabrikation :

- Guss- und Drahtgläser verschiedener Dessins,
- wärmeabsorbierende Guss- und  
Drahtgläser

**FILTRASOL\*** und **FILTRAGREY\***

- gehärtetes Emaillierglas **PANOROC \***

\* Marken ges. gesch.

**Verkauf durch den Glashandel.**

Generalvertretung :

**O. CHARDONNENS AG**

Genferstrasse 21, Zürich 27

Tel. 051/25.50.46



Réalisations RICHARD

**LES GLACERIES DE LA SAMBRE S.A. - AUVELAIS - BELGIEN**

# Der Bodenbelag der guten Laune



BARNE rin

Was doch den Kindern alles einfällt. Manche Geschäftsfrau oder Verkäuferin könnte ein Buch darüber schreiben. Doch so schlimm ist das Vergehen dieser rollschuhlaufenden Sprösslinge auch wieder nicht. In Verkaufsräumen, Verwaltungsbauten, Büros oder sogar Warenhäusern wird der Bodenbelag täglich von Hunderten wenn nicht Tausenden von Personen ebenso strapaziert.

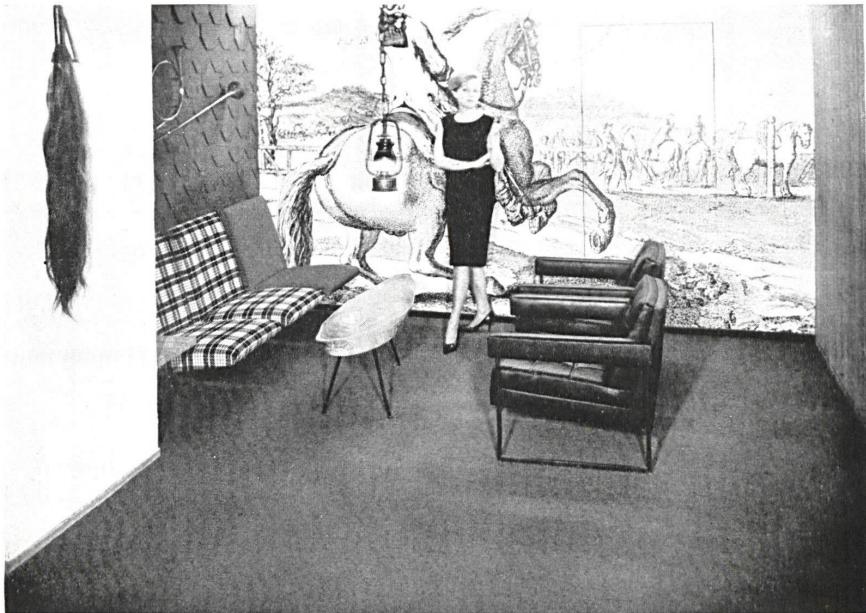
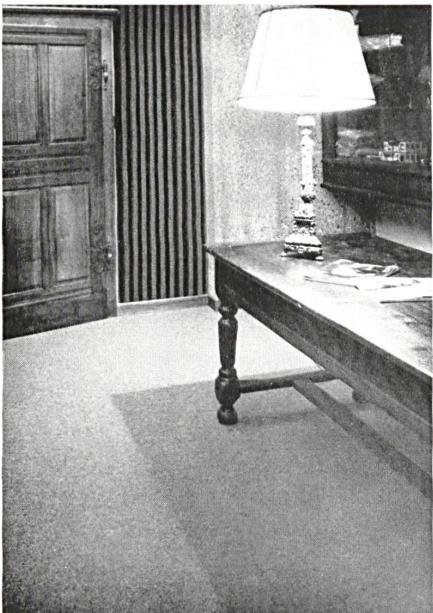
Darum ist hier SUCOFLOL-Plastic-Bodenbelag am richtigen Platz. Seine Oberflächenbeschaffenheit erlaubt es, starken, ja sogar extremen Anforderungen zu entsprechen.

Die denkbar einfache, billige Reinigung und Pflege sind Faktoren, die sich auch kostenmäßig vorteilhaft auswirken. 24 moderne, anregende Farben mit der beliebten SUCOFLOL-Maserierung gestatten eine individuelle Gestaltung jedes Raumes.

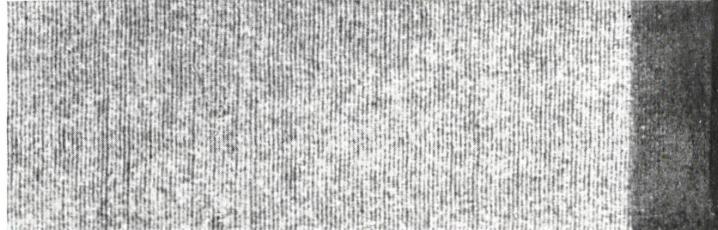
# SUCOFLOL

der erste Plastic-Bodenbelag der Schweiz ist ein Produkt der Firma Suhner + Co. AG, Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke, Herisau

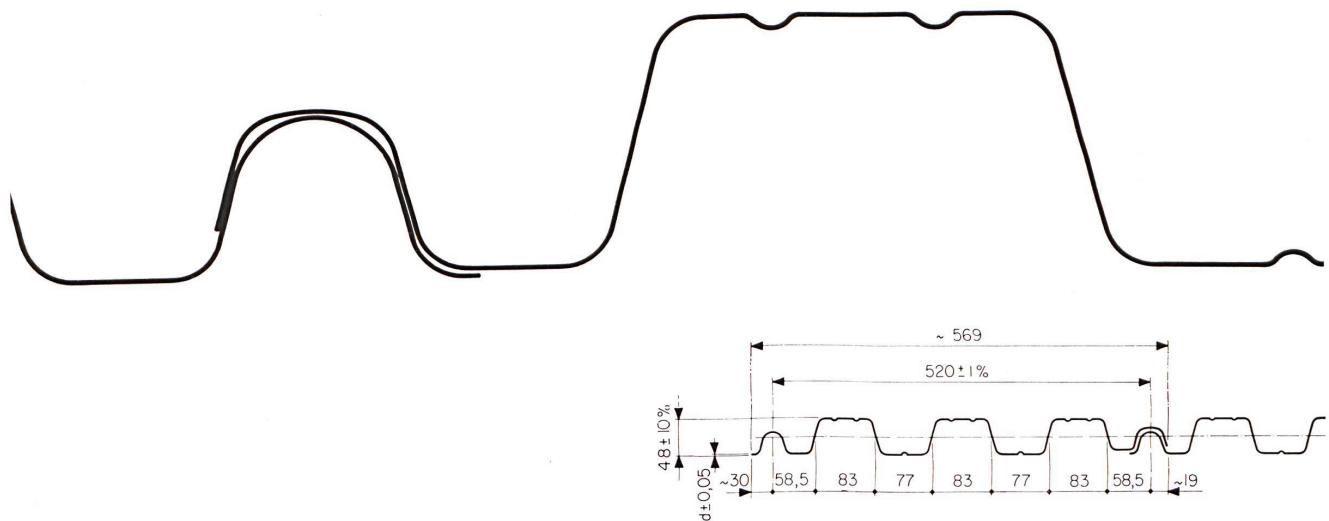
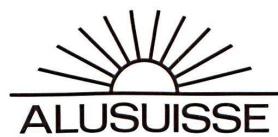
# Reiches Gestalten mit wirtschaftlichem Denken



Nicht umsonst hat Sifor schon allein in der Schweiz Tausende zufriedene Kunden. Seine charakteristische Kombination einer Gehfläche aus echtem Haargarn mit der isolierenden Kautschuk-Zwischenschicht erfüllt in idealer Art die hohen Ansprüche an Schalldämpfung, angenehmer Begehbarkeit und repräsentativer Wirkung. Seine Bahnen in der verlegegünstigen Breite von 120 cm reduzieren die kostenverdernden Reststücke auf ein Minimum und lassen sich bis zu den grossflächigsten Räumen ohne sichtbare Naht- und Fugenstellen verlegen. Sifor kann dank seiner Stabilität auch lose als vollflächiger Spannteppich in den Raum verlegt werden und kommt gerade deshalb immer wieder dort zum Zuge, wo seine spätere Neuverlegung nicht ausgeschlossen ist. Die dem Sifor eigene Gummi-Zwischenlage macht die für jeden anderen Spannteppich notwendige Filz-Unterlage überflüssig und erhöht gleichzeitig die Schalldämmung und Feuchtigkeitsisolation. Mehr Material und Qualität bei gleichen Kosten, rationell in der Verlegung und reich in seiner Wirkung – das sind die Vorteile, die Sifor auch in Zukunft zum wirtschaftlichen Spannteppich für die verwöhnten Ansprüche machen.



# SIFTOR



Lange Wellbänder aus Aluman – blank oder alodinebehandelt – sind eine ALUSUISSE-Spezialität. Damit können z. B. Fassaden von Industriebauten und Hallen aller Art fugenlos, d. h. ohne die sonst üblichen, unliebsamen horizontalen Überlappungen verkleidet werden. Unsere Fassaden-Wellbänder können mit verschiedenartigen Wellungen in einer Reihe von Farben einbrennlackiert geliefert werden.

Aluman ist eine wetterbeständige Aluminiumlegierung, leicht in der Handhabung und wirtschaftlich in seiner Anwendung.

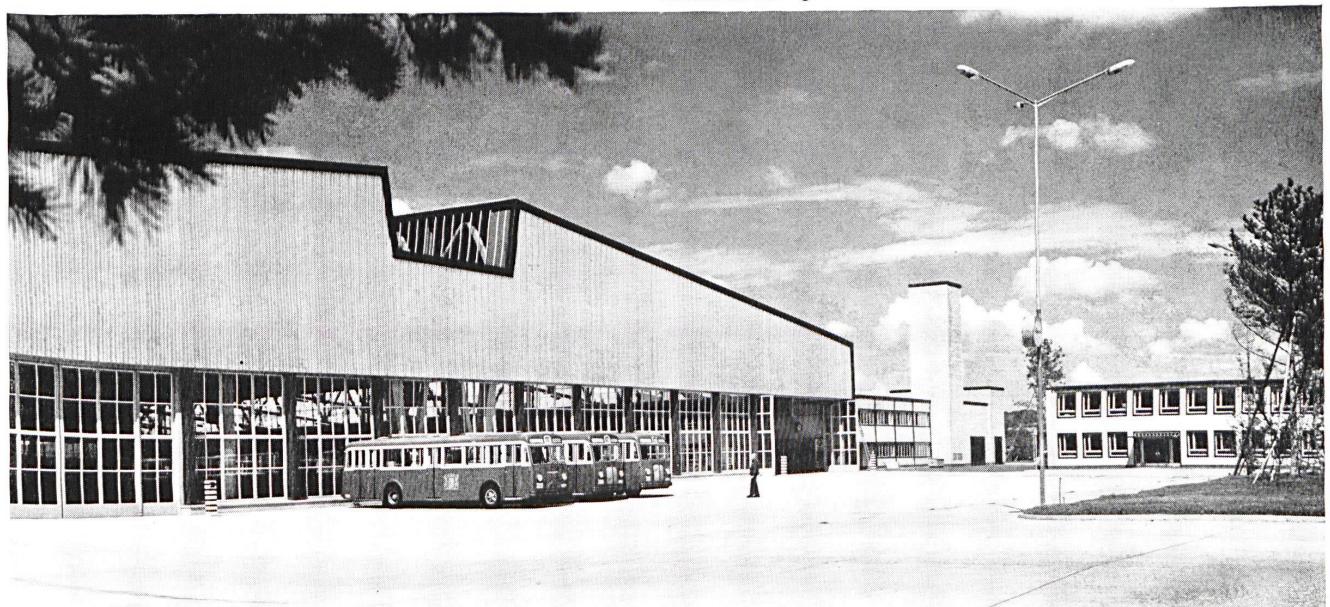
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

## ALUMINIUM FÜR VERKLEIDUNGEN

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

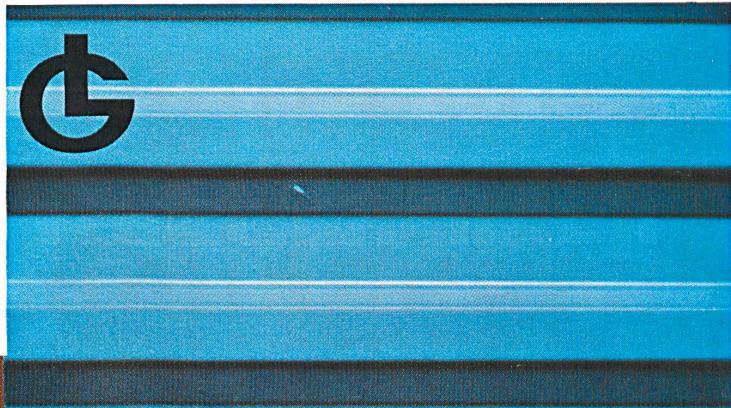
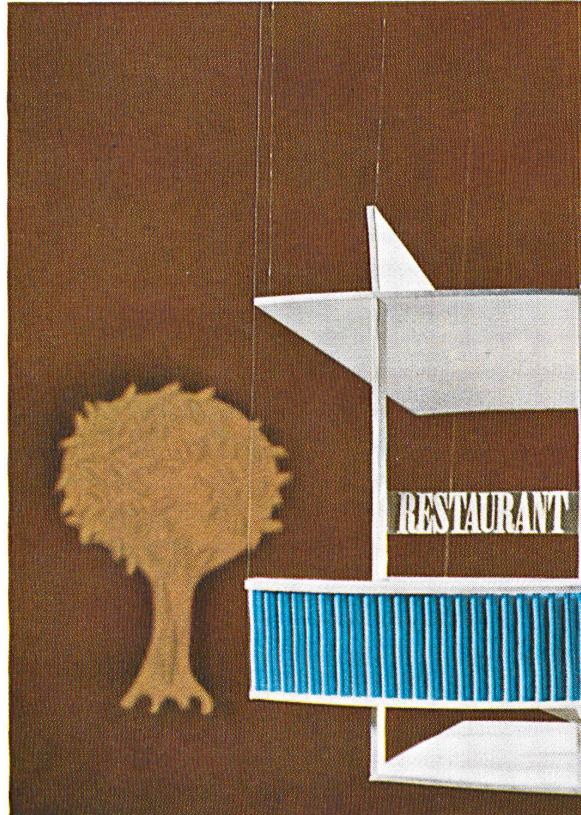
Verkaufsabteilung Zürich 48

Telephon (051) 54 80 80



GIUBIASCO *Tettovinyl*

eine preisgünstige Wellplatte aus reinem Hartplastik (PVC) in je 5 opaken und transparenten Farben, leicht, flexibel, dauerhaft: für neuartige Konstruktionen von Sitzplatzüberdachungen, Hallen, Unterständen, Trennwänden, Brüstungen.



## GIUBIASCO überall richtig —

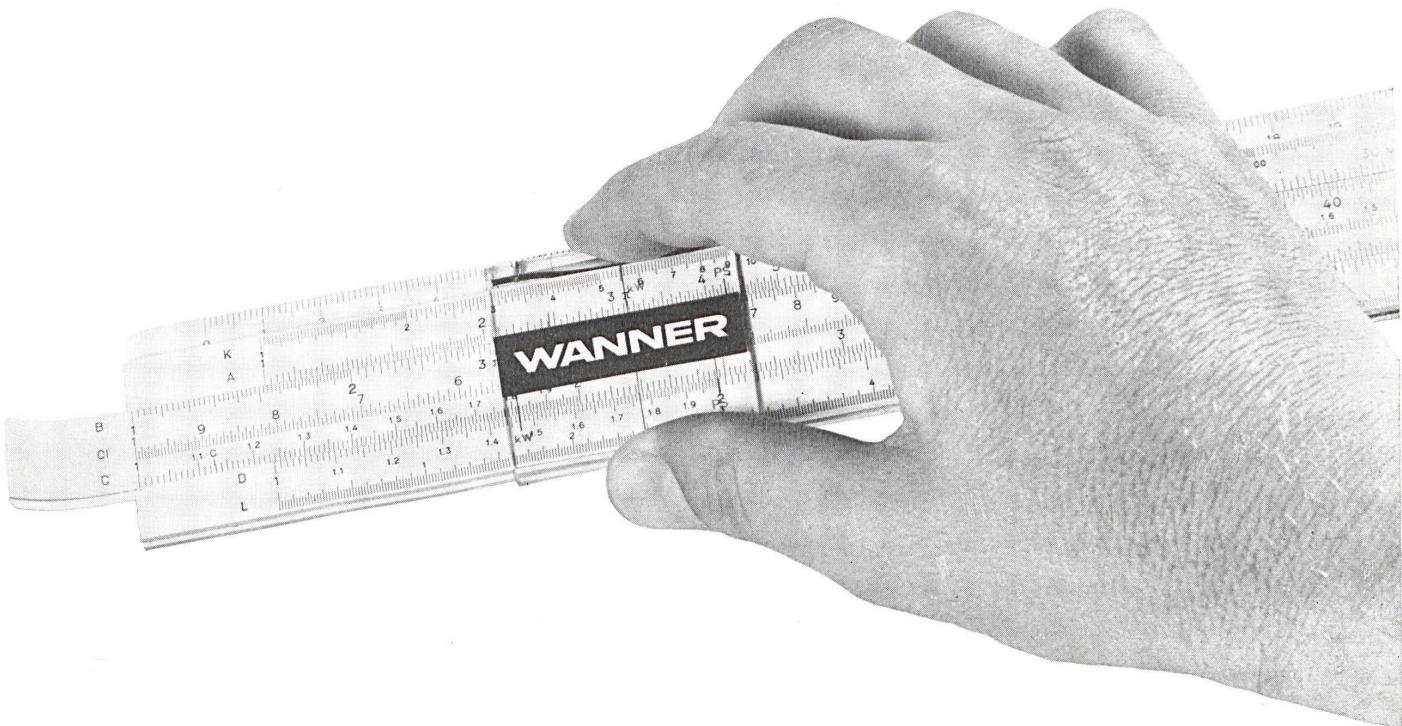
auch für moderne Bedachungen wie hier im Gartenrestaurant: ein gemütlicher, einladender Sitzplatz im Freien, licht und frisch und doch geschützt. GIUBIASCO Erzeugnisse schaffen freundliche Atmosphäre dank ihrer echt schweizerischen Eigenschaften in qualitativer und ästhetischer Hinsicht.

# GIUBIASCO **Tettovinyl**®

erhältlich in allen guten Fachgeschäften  
Auskunft und Prospekte auch durch die  
Linoleum AG Giubiasco TI, Tel. 092 / 512 71

GIUBIASCO führt Linoleum Colovinyl Colorex Murodal Tettovinyl Linasco Felta

# kalkulieren und isolieren mit **Wannerit\***



## Sie sparen:

20 % Baukosten per m<sup>2</sup> Außenwand  
23 % der Kosten für Heizungsinstallation  
38 % Heizungskosten

## Sie gewinnen:

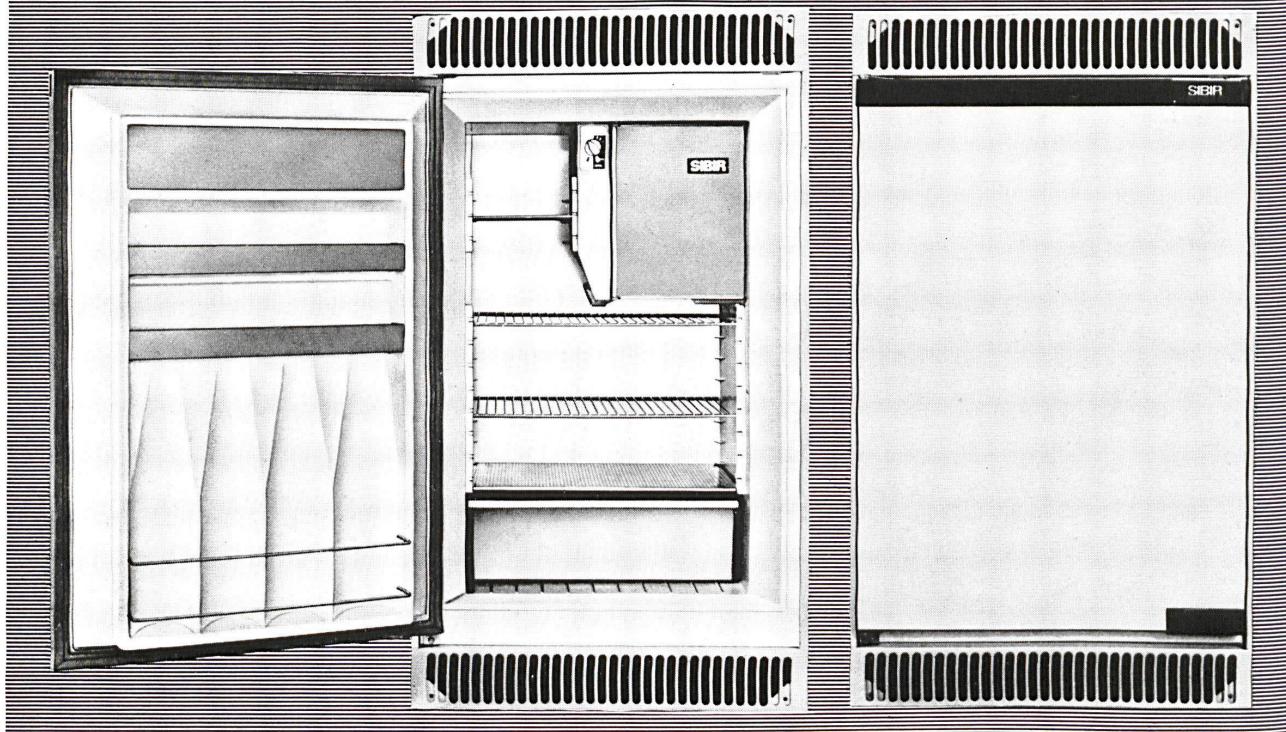
12 m<sup>3</sup> an Bauvolumen pro Stockwerk bei 40 Laufmeter  
Außenwand

Verlangen Sie von uns die entsprechenden Unterlagen.

\*

Wannerit – die zähelastischen, stark isolierenden Hartschaumplatten – das bekannte Markenprodukt der Firma Wanner AG, Horgen, Isolierwerke und Korksteinfabrik.  
Telephon 051/822741

# SIBIR



## neu für grosse Wohnungen **SIBIR-** **Einbau-** **Kühlschrank** **120 Liter**

Der lang erwartete grosse SIBIR-Einbau-kühlschrank ist da! Wie das bereits berühmt gewordene Sockelmodell ist auch der 120-Liter-Einbautyp ein **echter Zweittemperaturschrank** mit getrennter Kälteerzeugung für Tiefkühlteil und Normalschrank. Die vollautomatische Abtauung, die automatische Tauwasser-Ableitung und -Verdunstung, und die Magnetbandtür zeigen, dass der neue E 120 auch punkto Komfort und Ausrüstung an der Spitze steht.

Der E 120 bietet dem fortschrittlichen Architekten und Bauherrn die Möglichkeit, bereits heute einen Apparat zu verwenden, der – basierend auf dem **Zweittemperatursystem der Zukunft** – auch nach Jahren noch zeitgemäß und modern sein wird.

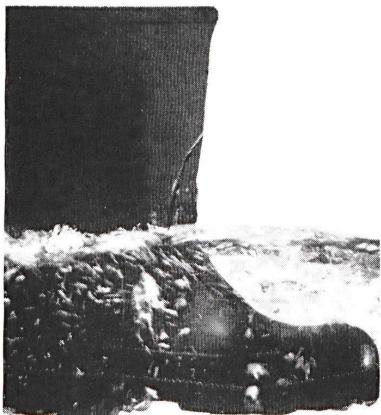
Selbstverständlich gelten auch für den neuen Schrank die bekannten SIBIR-Vorteile:

- 5jährige VOLL-Garantie auf alle Teile des ganzen Schrankes.
- Grosse Wertbeständigkeit. Der SIBIR ist kein Kompressor, sondern ein moderner Absorptionsapparat ohne bewegliche Teile, der auch nach Jahren keine grossen Reparaturkosten verursachen kann.
- Prompter, einwandfreier Servicedienst
- Möglichkeit, für jede Wohnungsgröße den passenden SIBIR-Kühlschrank zu wählen: eine Bestellung, ein Mengenrabatt, eine Garantie, ein Service.

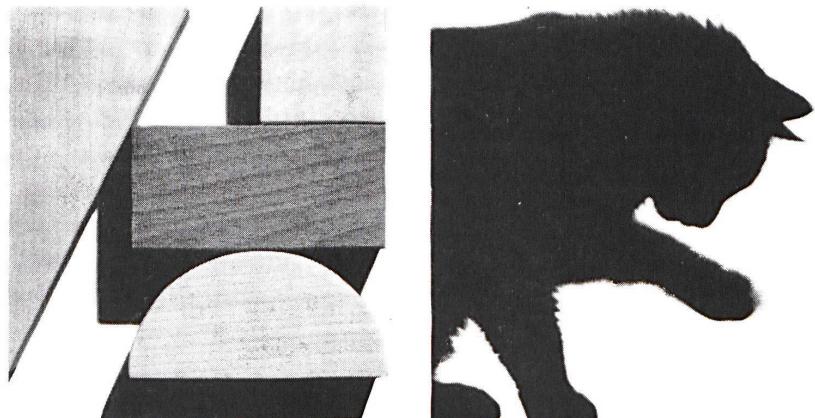
Verlangen Sie Prospekte, Massblätter und Offerten beim Fachhandel oder bei unserer Verkaufsstelle.

SIBIR Kühlapparate GmbH  
Schlieren ZH  
Tel. 051 98 84 44

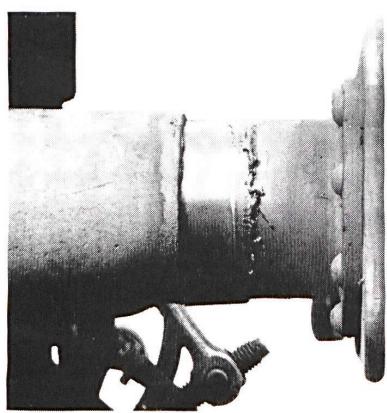
Ablaufrohre aus Hart PVC



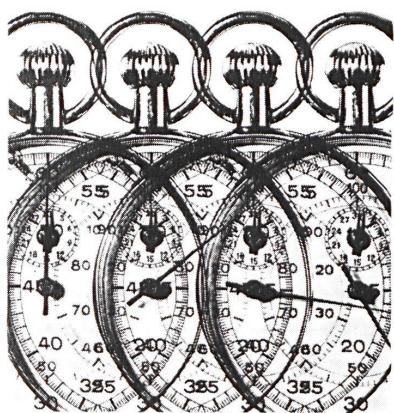
6 sauber



dicht einfach



stabil



## Symadur-Anger

Sauber: Die SYMADUR/ANGER Muffenverbindung wird gesteckt. Dies ist eine angenehme und saubere Arbeit. Monteures schätzen das.

Dicht: Der Gummiring ist aus alterungs- und korrosionsbeständigem Spezialmaterial und garantiert eine einwandfreie Verbindung.

Stabil und doch nicht starr. Bei Temperaturanstieg wirkt jede Steckmuffe zugleich als Ausdehnungsmuffe.

Rasch: Eine Steckmuffenverbindung kann durch jede Hilfskraft in 20 Sekunden zuverlässig hergestellt werden. Dies ist für den Installateur von grossem Vorteil.

Einfach: Die Muffenverbindung mit SYMADUR/ANGER Ablauftrohren erfordert nur drei Arbeitsgänge:

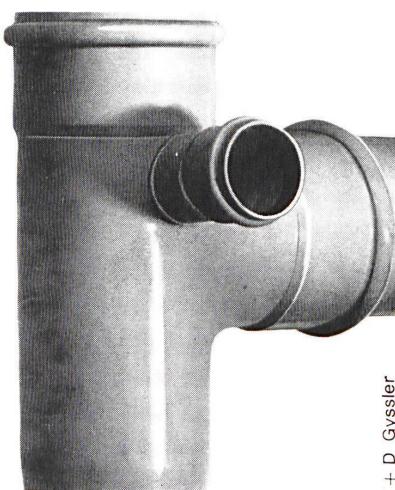
1. Gummiring in Muffe einlegen
2. Gleitmittel am angeschrägten Spitzende auftragen
3. Rohr in die Muffe einschieben

Diese Verbindung kann nach kurzer Einführung von jeder Hilfskraft hergestellt werden - ein entscheidender Vorteil beim heutigen Arbeitermangel.

Verlangen Sie bei uns die Liste der Depositäre.

ARFA RÖHRENWERKE AG,  
Basel 2

rasch





## Gediegen tapeziert mit –

«Kleider machen Leute» – «Tapeten machen Räume». Die Tapete ist für die Wand, was Bekleidung für den Menschen ist. Tapeten und Möbel bilden eine formale Einheit, unter deren optischem Eindruck sich das tägliche Leben abspielt. Von der Wahl der richtigen Tapete hängt das angenehme Gefühl der Behaglichkeit in einem Raum ab. Von SALUBRA gibt es verschiedene Kollektionen. Gross ist die Zahl der beliebten Dessins und Farbstellungen, wertvoll die praktischen Eigenschaften – SALUBRA-Tapeten sind garantiert lichtecht und waschbar. – SALUBRA ist seit Jahrzehnten ein Begriff – für Tapeten – für Qualität.



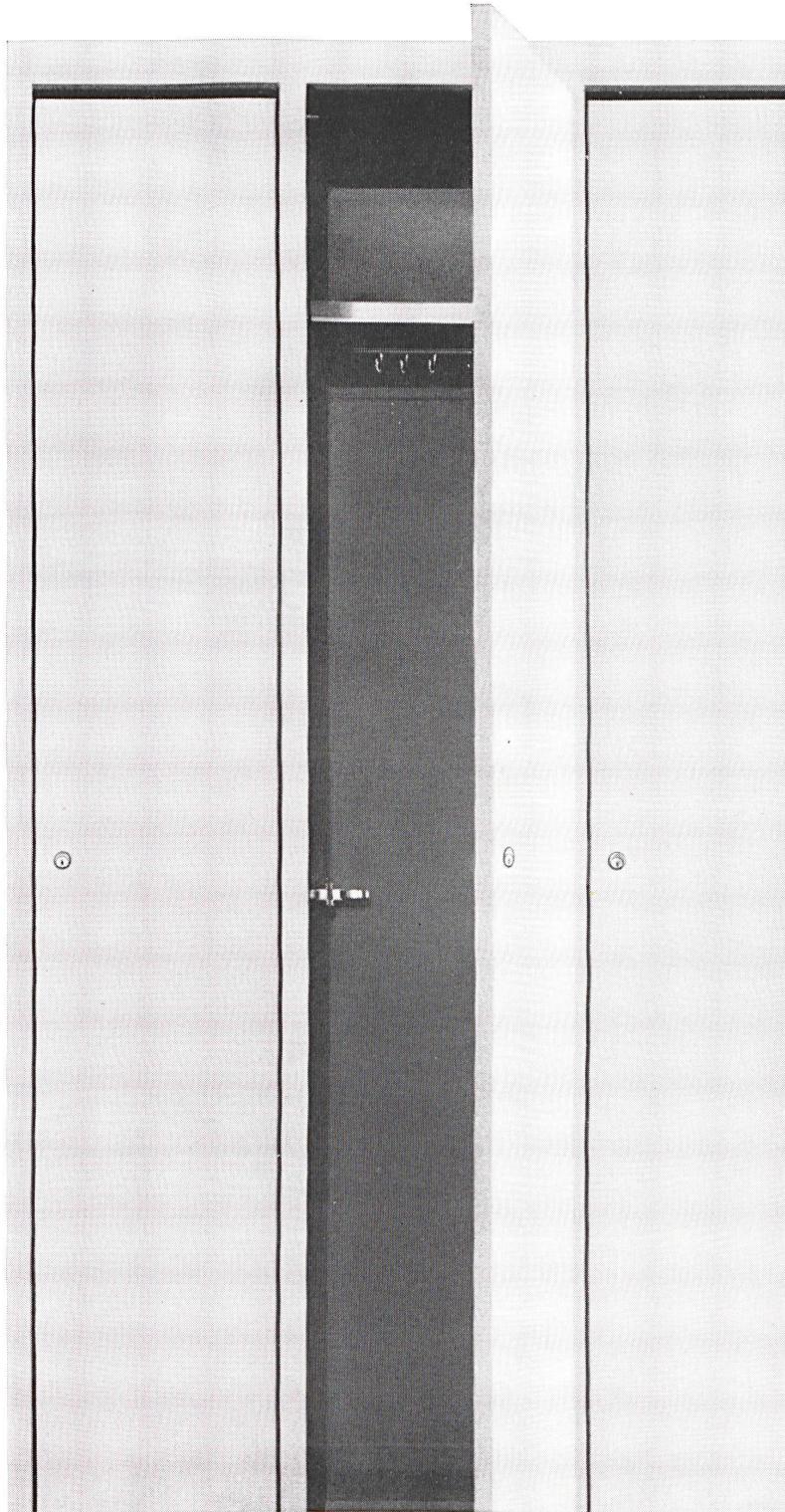
## Kleiderschränke einzeln oder in Gruppen

Eine gute Form, eine robuste Konstruktion, eine grosse Farbauswahl und einen ausgesprochen günstigen Preis — das alles bieten die neuen Kleiderschränke norm® aus Stahlblech.  
Weitere Garderobeneinrichtungen wie offene Kleiderschränke, Schliessfachgruppen, Gestelle mit Schliessfächern usw.

**Metallbau AG**

**Zürich**

Anemonenstrasse 40  
Zürich 9/47  
051/52 13 00



# eine moderne innenwand— verkleidung



Für ein modernes Gebäude eine zeitgemäße Wandverkleidung:  
6000 m<sup>2</sup> Stamoid, weil dieser Werkstoff schön, dauerhaft und preiswürdig ist.  
Architekten: Stäheli + Frehner, St. Gallen.

**Neues Geschäftshaus und Einkaufszentrum «Neumarkt» in St. Gallen: In 300 Räumen und Korridoren Wand-Verkleidung aus Stamoid!** Wieder eine Referenz von Rang. Warum wählen immer mehr Bauherren und Architekten Wand-Stamoid für die Verkleidung von Innenwänden? Weil diese schützende, rissfeste und dekorative PVC-Verkleidung auf stabilisierender Gewebegrundlage elastisch den normalen Spannungen in den Wänden standhält, weitgehend schlag- und kratzfest, wirklich abwaschbar, lichtecht und alterungsbeständig ist. Und weil seine Verwendung auch dem scharfen Rechner lohnend erscheint. Auskunft und Kollektionen: Stamm AG Eglisau, Telefon 051/96 32 22 und durch die Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Tapetenhändler.



j. van der w.

Für Ihre SECURIT-Türen Schalter  
CLARIT-Türen Panzerglas-Schaufenster  
«Ganzglas»-Einrichtungen Treppengeländer

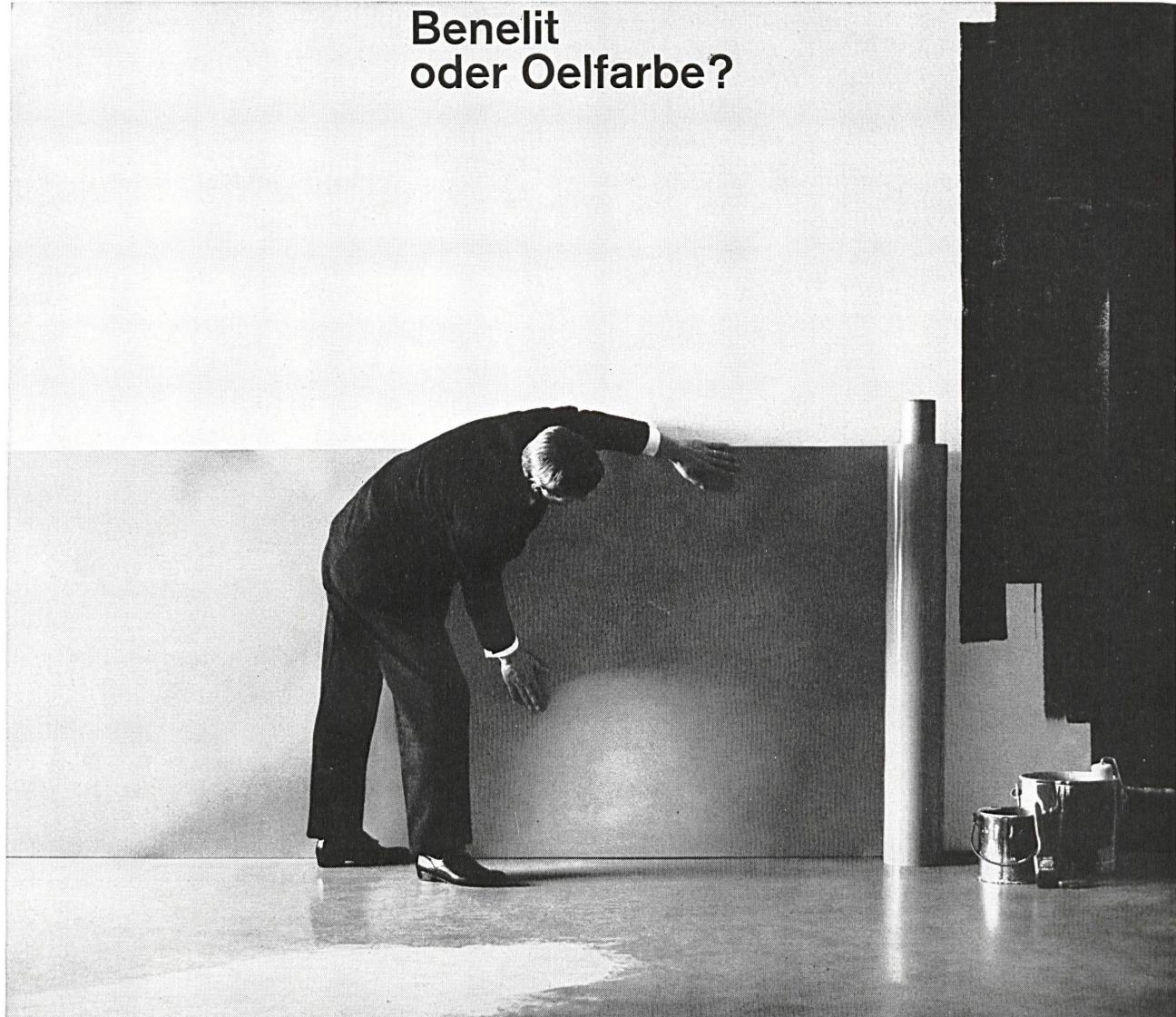
ist die SECURIT-Lösung immer elegant, originell und vorteilhaft.

Wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro, welches Sie nützlich beraten wird.

**sécurit sa genève**



# Benelit oder Oelfarbe?



Benelit, die neue Hart-PVC-Fournierfolie, veredelt Möbel, verkleidet Türen, Decken und Wände; belegt Sperrholz, Span-, Faser- und Asbestplatten.

Benelit ist besser als Oelfarbe: vollkommen glatt, viel dauerhafter — und kaum teurer; der Grundpreis beträgt nur Fr. 7.70 per m<sup>2</sup>.

28 Unitöne. Holzimitationen. Farbe und Material absolut lichtecht; kratzunempfindlich, chemikalienbeständig.

Eine völlig antistatische Folie: Vorteil beim Verarbeiten und Reihalten.

Thermoplastisch, elastisch, 0,4 mm dick, (Spezialausführungen 0,2 mm), durchgehend gefärbt. Einwandfrei von Hand und maschinell zu bearbeiten mit Säge, Hobel, Bohrer, Fräse, usw.

Benelit wird prompt geliefert, in praktischen Rollen (30 m x 125 cm). Einfache Lagerung. Unser technischer Dienst steht Ihnen gerne und kostenlos zur Verfügung.  
Bestellen Sie ausführliche Unterlagen.

Benelit, ein Werkstoff der Zukunft, Ihr Werkstoff!

Generalvertretung für die Schweiz  
**Novelectric AG** Abt. Textolite/Elanite  
Claridenstr. 25, Zürich 2, Tel. 051/255890  
Niederlassungen in Bern und Genf

# Benelit

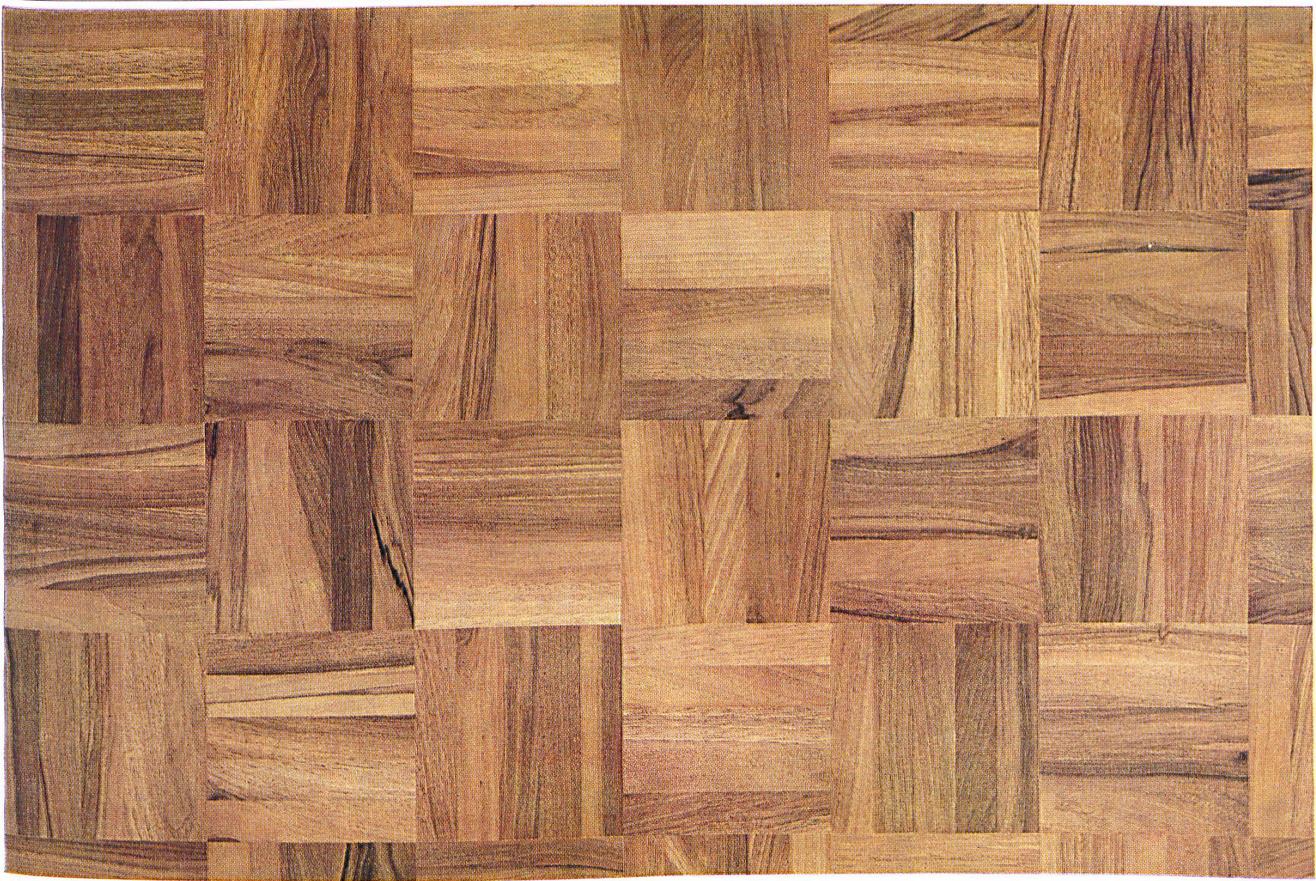


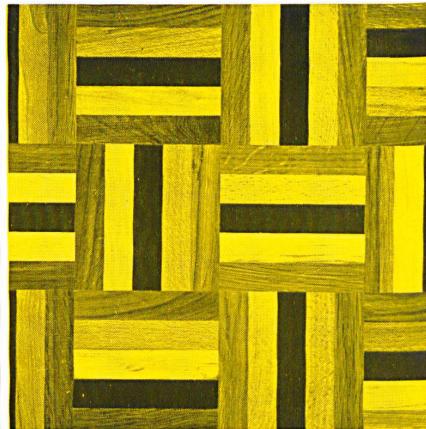
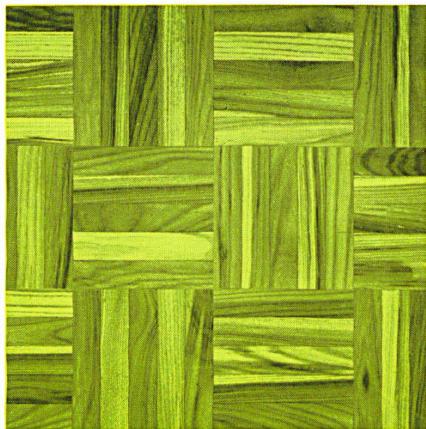
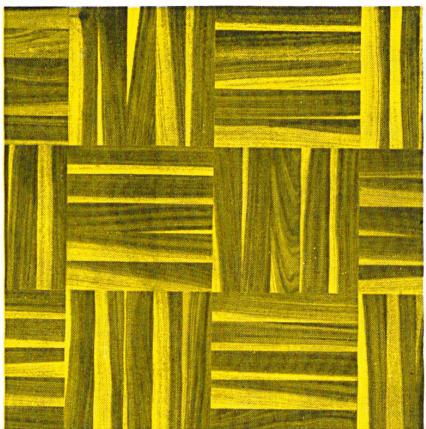
## So leicht zu pflegen und zu reinigen

Auf Holz lebt und arbeitet der Mensch gerne, denn jedermann sehnt sich inmitten von Beton und Stahl nach diesem natürlichen, warmen und gesunden Material. So darf es nicht verwundern, dass die Hausfrau ihre Freude am Parkettboden neu entdeckt. Sie weiß, dass sich ein moderner Parkettboden heutzutage leicht und einfach pflegen und reinigen lässt.

Nicht zuletzt aus diesem Grunde entscheiden sich immer mehr Architekten und Bauherren für Parkett, denn Parkett ist überdies äußerst preisgünstig und bietet dank den neuzeitlichen Verlegemethoden und Holzarten auch zahlreiche gestalterische Möglichkeiten. Im Laufe der letzten Jahre sind eine ganze Reihe hervorragender Versiegelungsmittel entwickelt worden, die

den modernen Parkettboden vortrefflich schützen. Gleichzeitig erlauben sie eine mühelose Reinigung beschmutzter Böden, wobei die Verwendung eines feuchten Lappens durchaus genügt. Von einiger Bedeutung ist freilich die fachmännische Versiegelung.



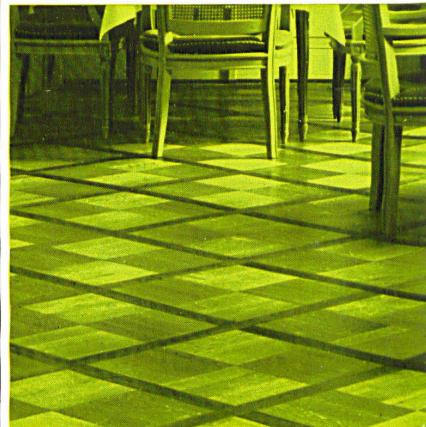
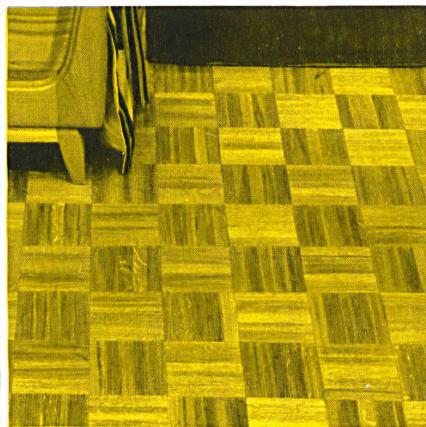


## Für Versiegelungsfragen den Fachmann fragen

Eine solche Versiegelung ist durchaus nicht teuer, und die Kosten stehen in einem günstigen Verhältnis zu den erreichbaren Resultaten. Herr Architekt! Wenn Sie sich über Parkett noch besser dokumentieren möchten — wenn Sie nähere Angaben über die Konstruktion von Untergeschossböden und Verlegemethoden benötigen — dann wenden Sie sich

bitte an die PRO PARKETT. Wir stellen Ihnen gerne alle gewünschten Unterlagen zur Verfügung. Von einem guten Versiegelungsmittel dürfen folgende Eigenschaften verlangt werden:  
Einwandfreie Verankerung im Parkett.  
Gute Elastizität, damit es sich den Volumenänderungen des Holzes anpasst.

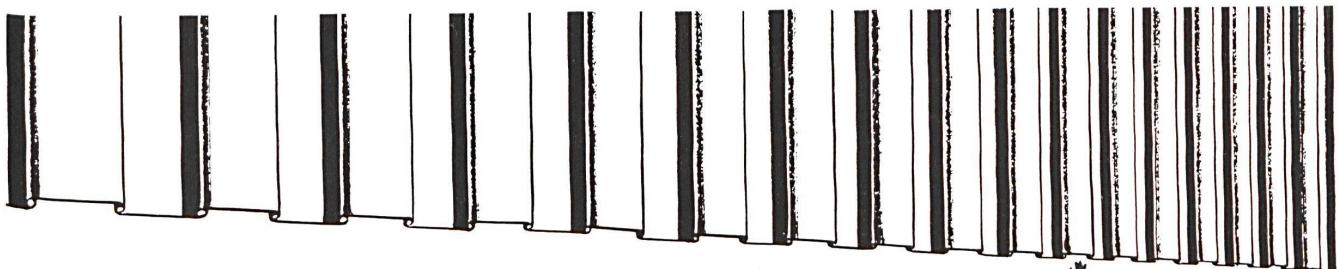
Keine nachteilige Einwirkung auf den Parkettleim.  
Keine Eigenfärbung, keine veränderliche Wirkung auf die Holzfarbe, kein Nachdunkeln.  
Schutz gegen Verschmutzungen aller Art und leichte Reinigungsmöglichkeiten.  
Hohe Verschleissfestigkeit.  
Tritt- und Gleitsicherheit.



Parkett vereinigt eine Vielzahl wertvoller Eigenschaften:  
Seine natürliche Schönheit und Vielgestaltigkeit eröffnen ihm ein weites Anwendungsgebiet — Seine Wärme- und Isolationsfähigkeit machen es gerade in modernen Betonbauten unentbehrlich — Die Dauerhaftigkeit ist belegt durch Beispiele gut erhaltener Parkettböden alter Bauten — Parkett

ist aber auch ein wirtschaftlicher Bodenbelag — Sehr geschätzt ist auch seine einfache Reinigung und leichte Pflege — Seine breite Preisbasis ermöglicht das Verlegen von kostbaren, exklusiven wie auch von sehr einfachen, preisgünstigen Qualitäten und Mustern.

  
**Parkett**  
Genossenschaft PRO PARKETT,  
Alpnach-Dorf  
Werbeorganisation des  
Schweiz. Parkettgewerbes



## Luxaflex® Aluminium-Bauelemente

bieten der modernen Architektur  
vielseitige, neue Anwendungsmöglichkeiten, für:  
Fassadenverkleidungen  
Sonnenblenden  
Brüstungen  
Balkongeländer-Füllungen  
Vordächer  
Zier- und Akustikdecken  
Wandverkleidungen

HUNTER DOUGLAS, der weltbekannte  
Produzent von industriell vorlackiertem  
Aluminium, fabriziert die gefärbten  
Aluminiumbänder, die dann von der  
schweizer Metallbauindustrie auf  
Spezialmaschinen zu den lackierten  
Luxaflex-Bauelement-Profilen  
verformt werden.  
Ihre Vorteile sind offensichtlich:  
universell verwendbar  
technisch zweckmäßig  
ausgesprochenwitterungsbeständig  
geringe Wartung  
leicht im Gewicht  
rasch und einfach montiert  
mit vielen Möglichkeiten für Farbgebung

Für weitere Auskünfte und technische  
Beratung wenden Sie sich bitte an:  
HUNTER DOUGLAS AG, Luzern,  
Moosstr. 15, Tel. 041 / 3 60 83  
oder an den Hersteller:  
METALLBAU KELLER, St. Gallen,  
St. Jakobstr. 11, Tel. 071 / 24 82 33



**Luxaflex**  
Bauelemente

\* ein Erzeugnis von

**Hunter Douglas**





# ***Hoover fand den neuen Weg***

Durch jahrelange Forschungsarbeit ist es Hoover gelungen, eine vollautomatische Maschine zu entwickeln, die das Vollbadsystem + Pulsator mit einem vervollkommenen Trommelsystem verbindet. Die neue Hoover-Automatic bietet alle waschtechnischen Vorteile der Bottich-Waschmaschine, ist aber dank dem neuen vervollkommenen Trommelsystem absolut vollautomatisch.

Eine einzige Programmplatte erlaubt das Einstellen aller idealen, in einem modernen Haushalt gebräuchlichen Waschprogramme. Diese Programme sind verschieden nach Waschdauer, Laugentemperatur und Waschwirkung. Nicht nur die konventionellen Textilien werden mit der Hoover-Automatic einwandfrei gewaschen; sie erfüllt auch alle Ansprüche, welche die mannigfaltigen neuen Textilien an schonendes Waschen stellen.

# ***Hoover-Automatic***

***—der modernste Waschvollautomat***

- **formschön** • **freistehend** • **wartungsfrei**



*Symbol  
für technische  
Vollendung*

Hoover-Apparate AG

Beratungsstellen in:

Zürich:  
Hallwylstrasse 71  
Tel. 051/25 00 68

Basel:  
Gartenstrasse 140  
Tel. 061/35 54 64

Bern:  
Länggassstrasse 16  
Tel. 031/3 22 99

St. Gallen:  
Rorschacherstr. 53  
Tel. 071/24 17 03

Lausanne:  
1, avenue Montchoisi  
Tel. 021/26 61 44

Genf:  
64, rue de Monthoux  
Tel. 022/32 65 41

Lugano:  
Via S. Pietro Pambio 1  
Tel. 091/296 80



## Gefesselte Luft\* lässt Wärme nicht zum Haus hinaus



\* Bis zu 98 Vol.-% Luft in Millionen winzig kleinen Zellen: das erklärt die vielseitigen, technisch so günstigen Eigenschaften von Schaumstoffen aus STYROPOR.

● im Winter behaglich warm

● im Sommer angenehm kühl

Gibt es ein besseres Isoliermaterial als ruhende Luft? In Schaumstoffen aus STYROPOR steht sie wirklich »greifbar« – in Platten, Blöcken, Bahnen und anderer Form – zur Verfügung. Vollwärmeschutz ist kein Luxus mehr: die wirksame Dauerisolierung mit STYROPOR amortisiert sich bald durch erhebliche Heizkostenersparnisse. Denn Hartschaum-Platten aus STYROPOR unterbinden in Wänden, Decken, Böden und Dächern weitgehend den Wärmeabfluß. Wirtschaftlichere Wärme im Winter und angenehme Zimmerkühle im Sommer: mit STYROPOR baut und wohnt man modern. Schon mit 2,5 cm STYROPOR-Hartschaum wird auf einer 24 cm Ziegelwand Vollwärmeschutz nach DIN 4108 erreicht (Wärmedurchgangswiderstand  $1,25 \text{ m}^2\text{h}^\circ/\text{kcal}$ ).

**® Styropor BASF**

3279

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG  
6700 Ludwigshafen am Rhein

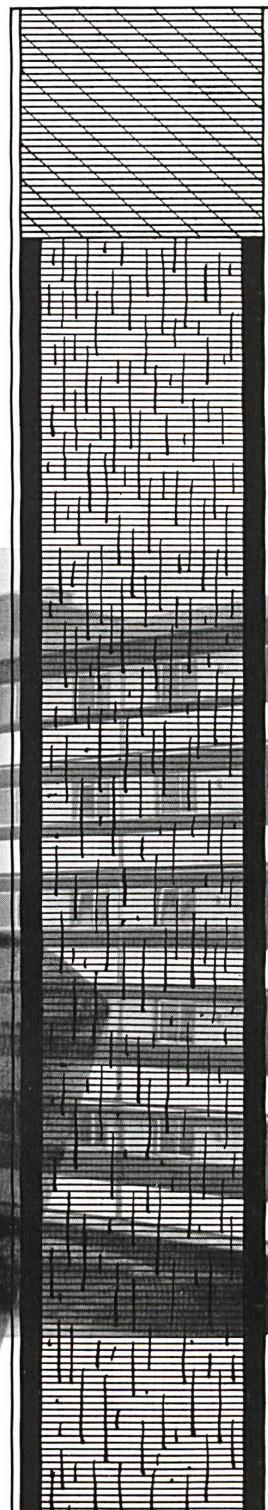
Vertretung in der Schweiz  
ORGANCHEMIE AG  
Bellerivestraße 67  
Postfach  
Zürich 8/34

# Alupan-Türblätter für Laubengang- und Wohnungs- Abschluss-Türen

- Bei abgeschirmten Aussen türen, die den Witterungseinflüssen nicht ausgesetzt sind, wo aber doch hohe Ansprüche in bezug auf die Stehfestigkeit des Materials gestellt werden, ist Alupan die geeignete Platte.
- Das Alupan-Türblatt bietet bestmögliche Sicherheit gegen das Verziehen. Jede normale Holztüre neigt bei starken Feuchtigkeits- und Temperaturdifferenzen zwischen Aussen- und Innenseite zum Krümmen werden. Der Aluminiumbelag schwächt diese Einflüsse ab, und die Tür bleibt ruhig.
- Alupan-Platten bestehen aus einer Novopanplatte, die mit Kantholz umleimt und beidseitig mit Aluminium abgedeckt ist. Fertige Dicke genau 40 mm. Die Verbindung Holz-Aluminium erfolgt nach einem speziellen Verfahren.
- Alupan-Platten sind kein Ersatz für die hochwertigen Kellpax-Leichtmetalltüren. Sie ermöglichen aber dem Schreinermeister, den Bauherrschaften eine preiswerte Türe zu liefern für Verhältnisse, in denen jede glatte Holztüre erfahrungsgemäss versagt. Sie dürfen nur an regengeschützten Orten angebracht werden. Regenwasser, welches durch das Schlüsselloch oder undichte Kantholzfugen eindringen könnte, würde die Türe beschädigen.

Alupan-Platten werden auf Mass geliefert und vom Schreiner verarbeitet und angeschlagen.

Über Konstruktionsdetails und Preise orientieren wir Sie gerne.



Alupan-Platte, beidseitig aluminiumbewehrt und mit Kantholz umleimt.

Wohnblöcke mit Laubengang-  
türen aus Alupan in  
Zürich-Wiedikon.  
Projekt: Architekt F. A. Widmer  
Zürich  
Bauherrschaft: J. H. Kunz AG  
Zürich  
Schreinerarbeiten:  
Weidmann AG, Bülach



**Keller+Co AG Klingnau**

Telephon 056 51177

Die Spitzenenergie par excellence

# Gas

Gas zum Kochen, für  
Warmwasser, zum Waschen,  
Trocknen, Heizen,  
Kühlen und für Gewerbe  
und Industrie.  
Beratung und Lieferung  
durch Gaswerke  
und Installateure.

Gas hat viele Gebrauchsvorteile! Gas hat aber dazu noch den Vorteil,  
dass es gespeichert werden kann. In den Gasometern ist reichlich Gas  
vorhanden, um die stärksten täglichen Belastungsschwankungen  
auszugleichen. Es ist genug vorhanden, um in den Zeiten des Spitzenbedarfs  
mehr als ein Drittel des gesamten Netzenergiebedarfes zu übernehmen.  
Mit Gas als Energie können Sie immer aus dem Vollen schöpfen!



Wer mit Gas plant und Gas installiert, rechnet für heute und denkt für die Zukunft.

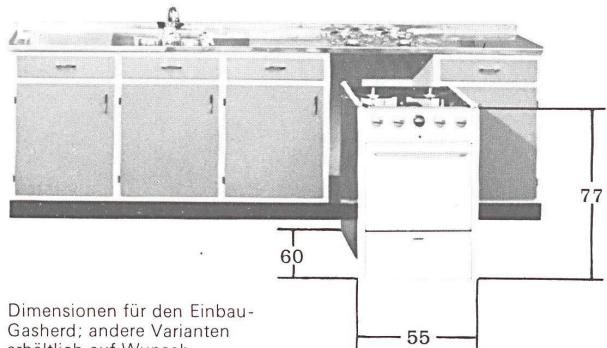


### **Genormter Küchenbau:**

Normelemente 55/60/90 und Chromstahlabdeckungen für Spültisch, Rüstplatz und Herd werden heute vielfach verwendet. Bono fabriziert den dazugehörigen Einbau-Gasherd.

### **Vereinfachte Installation:**

Bodenstellschrauben für das Nivellieren und Aufhängebolzen unter der Chromstahlplatte garantieren eine genaue Montage des Einbau-Gasherdes.



Dimensionen für den Einbau-Gasherd; andere Varianten erhältlich auf Wunsch

### **Zündsicherungen:**

Vollgesicherte Brenner können auf Wunsch und gegen Mehrpreis geliefert werden; die Gaszufuhr wird automatisch unterbrochen, wenn keine Flamme brennt.

### **Standard-ausstattung:**

Einbau- und Normalgasherde haben die gleiche zweckmässige Ausstattung mit federnden, wegnehmbaren Pfannenträgern, automatischem Temperaturregler und reichhaltigem Zubehör.

### **Normgerechte Konstruktion:**

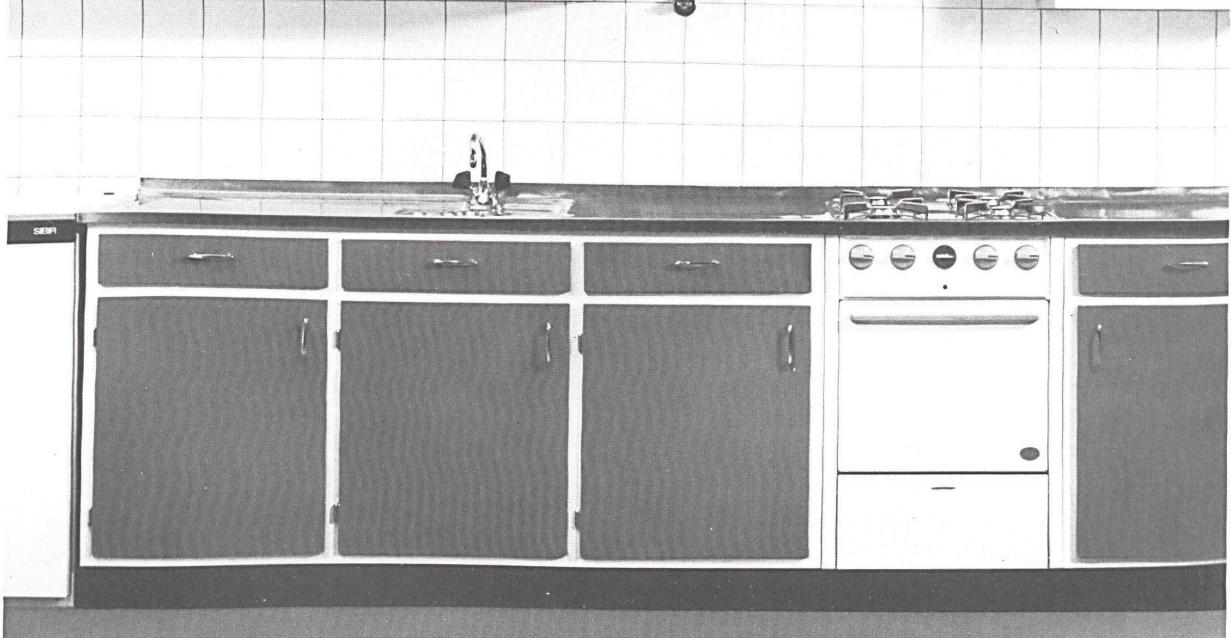
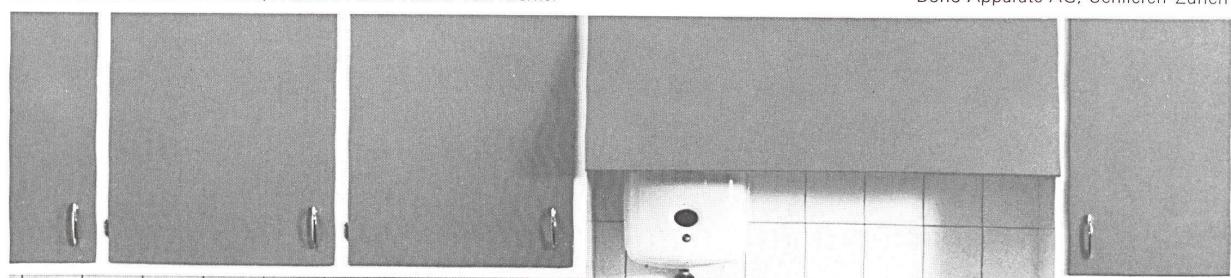
Sockel, Backofen und Gasarmaturen sind in einem Kubus mit normierten Dimensionen zusammengebaut. Die geschlossene Herdplatte bildet einen Teil der Chromstahlabdeckung.

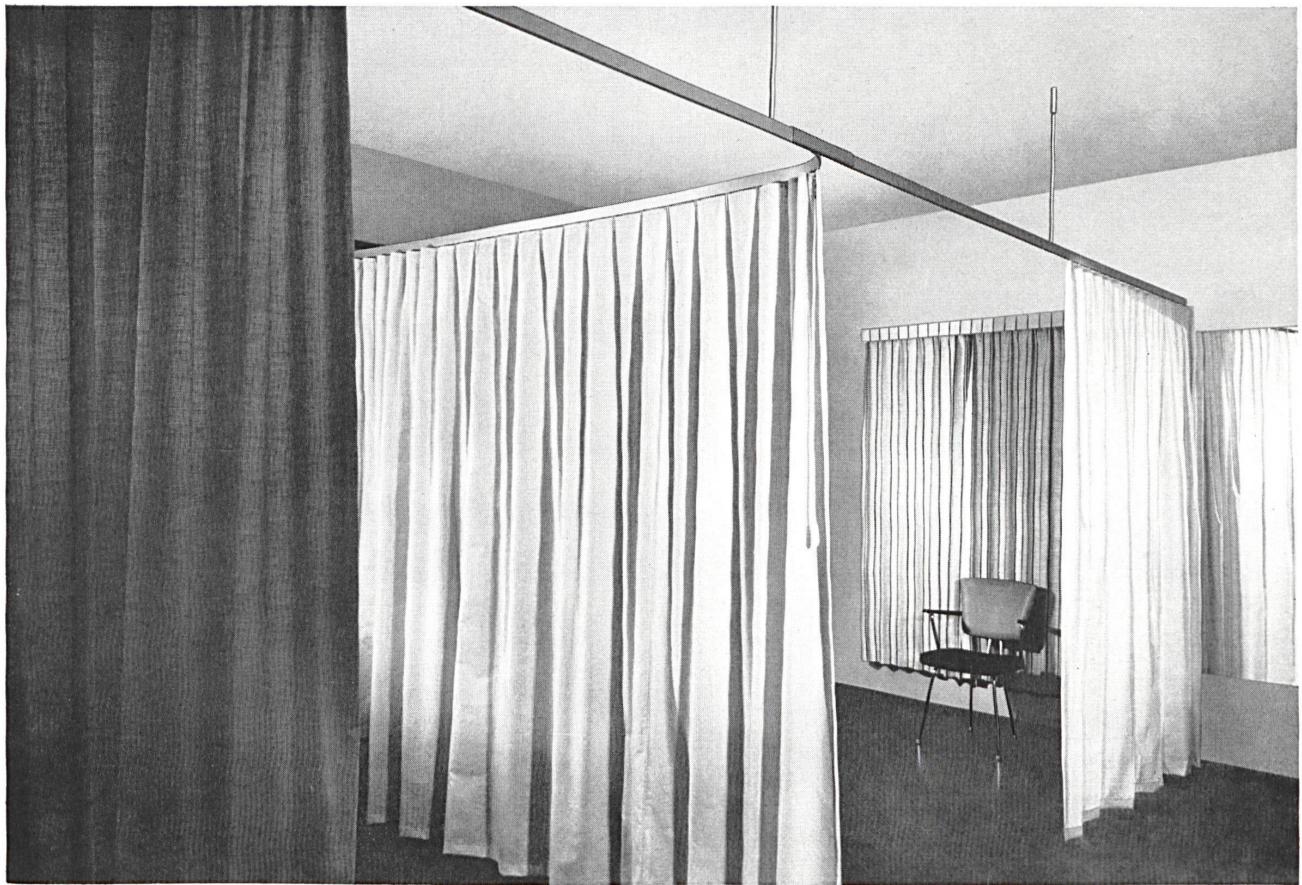
### **Mannigfaltige Ausführungsvarianten:**

Bono-Einbaugasherde werden mit 3 oder 4 Kochstellen geliefert. Ihre Vorderfront ist pastellweiss emailliert; auf Wunsch sind auch andere Farben erhältlich.



Chromstahlkombination Bono/Franke in einer Küche von Merker





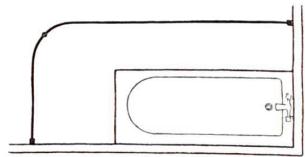
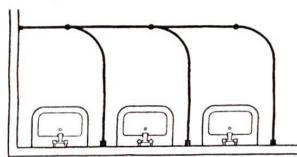
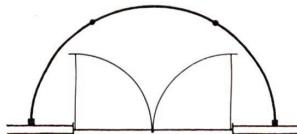
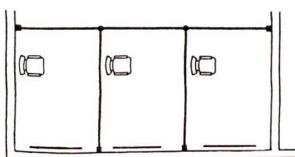
M

## PRAKTISCH UND VIELSEITIG: DIE ELEGANTE CUBICLE VORHANGEINRICHTUNG ALS TRENNWAND

Untersuchungs- und Behandlungszimmer, Umkleide- und Baderäume, Ateliers, Labors sowie viele andere Räumlichkeiten lassen sich mit den freitragenden Cubicle Vorhangschienen beliebig unterteilen. Cubicle ersetzt in vielen Fällen feste

Mauern, Holz- oder Glaswände, seine elegante Konstruktion ist leicht zu reinigen und daher hygienisch. Cubicle dient auch als Windfang bei Türen. Und sein weiterer grosser Vorteil: Cubicle gehört zur grossen Familie der Vorhangeinrichtungen Silent Gliss (eingetragene Schutzmarke), der ersten ‹leisen› Vorhangschienen der Welt, in welchen selbst schwerste Vorhänge samtweich und mühelos gleiten. Wir beraten Sie unverbindlich und können Ihnen mit zahlreichen Referenzen dienen.

Einige der vielen Anwendungsmöglichkeiten:



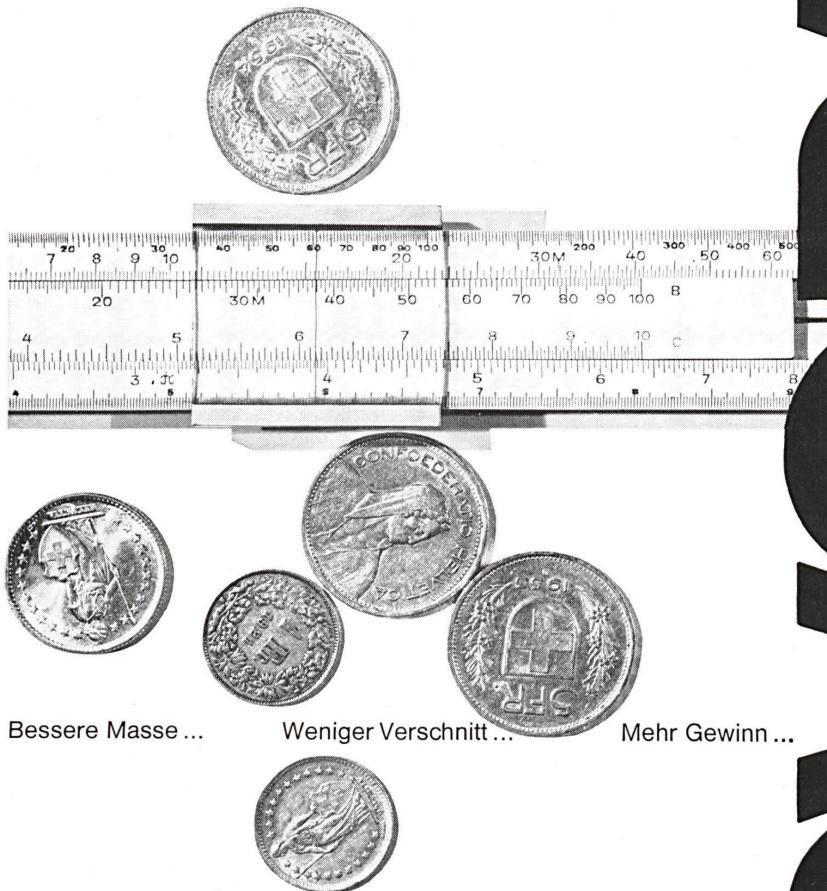
T

Verkauf durch den Fachhandel. Handmuster und Prospekte durch:

**METALLWARENFABRIK F.J. KELLER + CO. LYSS / BE TEL. 032/842742-43**

# NOVOPAN

Bessere Masse –  
mehr Gewinn!  
NOVOPAN wird nun  
in den beiden Ideal-  
massen 280x175 cm  
und 413x183 cm  
fabriziert.  
Bei geringstem Ver-  
schnitt garantieren  
diese Dimensionen  
eine  
optimale Ausnützung.



Novopan AG. Klingnau ☎ 056/51335

# VADINA

Martz + Bühlmann

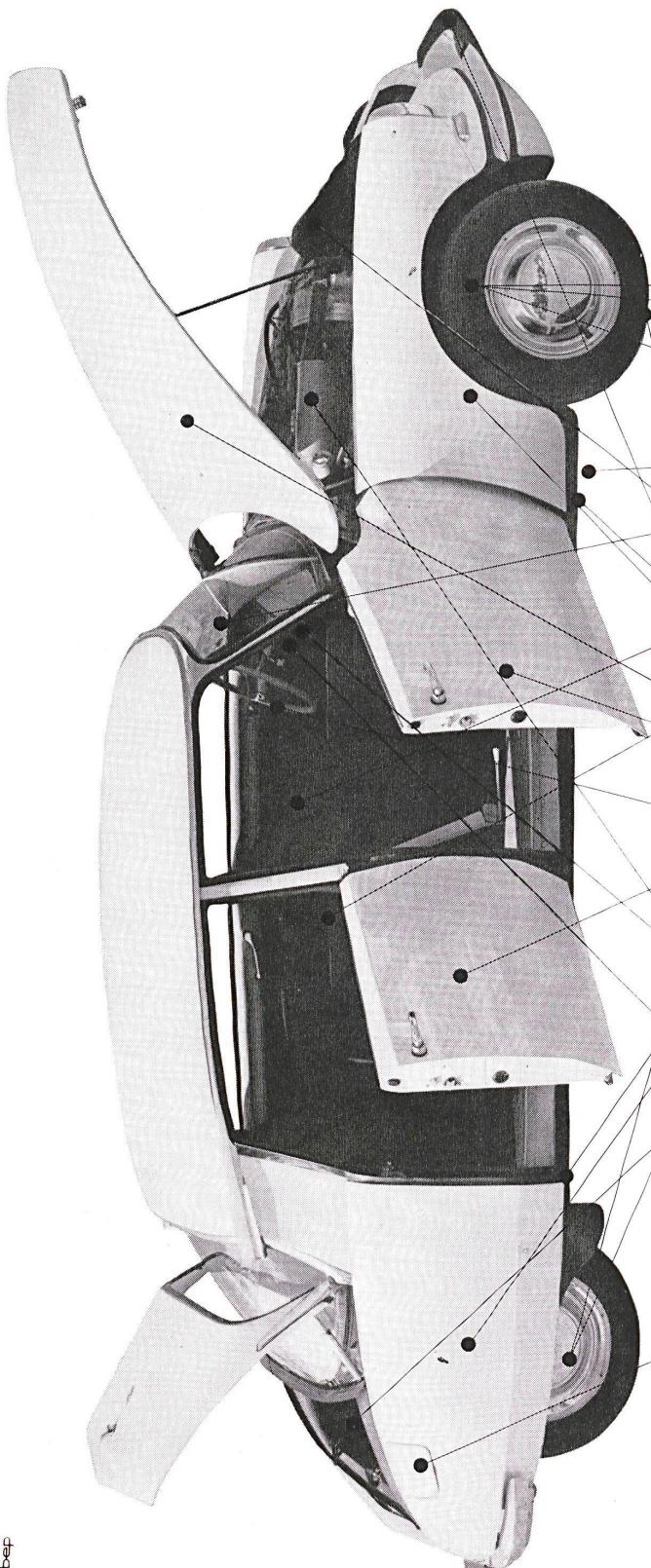
Vadina, das isolierte Kupferrohr für Warm- und Kaltwasserinstallationen, ein Schweizerprodukt mit hervorragenden Eigenschaften: Schutz des Rohres vor äusseren mechanischen und korrosiven Einflüssen. Keine Kondenswasserbildung. Kein unmittelbarer Wärmeaustausch mit der Umgebung. Kein schnelles Abkühlen oder Erwärmen des Leitungswassers. Verhindert Geräusche und Vibrationen. Besonders geeignet für

Unterputzverlegung. Einfache und zeitsparende Verlegung. Leicht im Gewicht, praktisch für Lagerung und Transport. Rollen von 100 cm Ø in Längen von 20 bis 40 m, je nach Dimension.

Vadina, isolierte Kupferrohre sind vorteilhaft für private und öffentliche Bauten. Verkauf durch alle Eisenhandlungen und den Fachhandel der Sanitärbranche.

Hess & Co. Metalle  
Bahnhofstr. 64, Zürich, Tel. 25 50 97





Citroën ID und DS  
beweisen ihre Vorteile durch

# 19

1. Frontantrieb — höchste Sicherheit.
2. Hydro-pneumatische Federung : Garantie für Komfort und Sicherheit. Die hydro-pneumatische Federung hält die Karosserie immer horizontal und in gleichbleibender Bodenhöhe, wie auch der Wagen belastet sei.
3. Hydraulische servo Scheibenbremsen
4. Bodenhöhe verstellbar von 9 bis 28 cm.
5. 2,25 m<sup>2</sup> Fensterfläche (am Steuer eines ID oder DS sind Sie der bestehende Fahrer Europas).
6. Während des Fahrens verstellbare Ruhesitze aus Dunlopillo, mit Helanca überzogen — höchster Komfort.
7. Grosser Abstand zwischen Vorder- und Rücksitz.
8. Räservorad vorn — entlastet den Kofferraum und dient als Stoßdämpfer
9. Radwechsel mit Hilfe der Hydraulik, die den Wagen hochhebt
10. Dank dem Frontantrieb durchgehende Bodenfläche vorn und hinten
11. Auswechselbare Teile (Türen, Schutzbleche, Motorhaube, Dach) ohne jede Schweißstellen
12. Einarmiges Lenkrad — erlaubt freien Blick auf das Instrumentenbrett und weicht bei schwerem Zusammenprall zurück. Auf Wunsch beim ID 19: hydraulische Servo-Lenkung wie beim DS 19
13. Enormer Kofferraum: 500 l Inhalt ungehindert benützbar.
14. Aerodynamik: das Vorderteil in Form einer Pfeilspitze, die fliehenden Linien der Karosserie und das Vermeiden aller hervorstehenden Teile bilden die Antwort Citroën zum Problem des Luftwiderstandes.
15. Luftdüsen links und rechts vom Instrumentenbrett ersetzen die Lüftungsfügel und erlauben es, an heißen Tagen bei geschlossenen Fenstern zu reisen.
16. Robuster Hochleistungsmotor: nur 10 Steuerpferde.
17. 4 synchronisierte Gänge.
18. Wendekreis: nur 5,50 m.
19. Grosser Aktionsradius, geringer Benzinerbrauch. Inhalt des Reservoirs: 65 l. Verbrauch: 8-10 l auf 100 km.

Sicherheit, Komfort, Rasse, Eleganz... nur wenige Wagen bieten diese Vorteile. EINZIG die Citroën ID 19 und DS 19 bieten alle zusammen.

**citroën  
id/ds19**

---

**GC**

---

# **Metallfassaden-Bau**

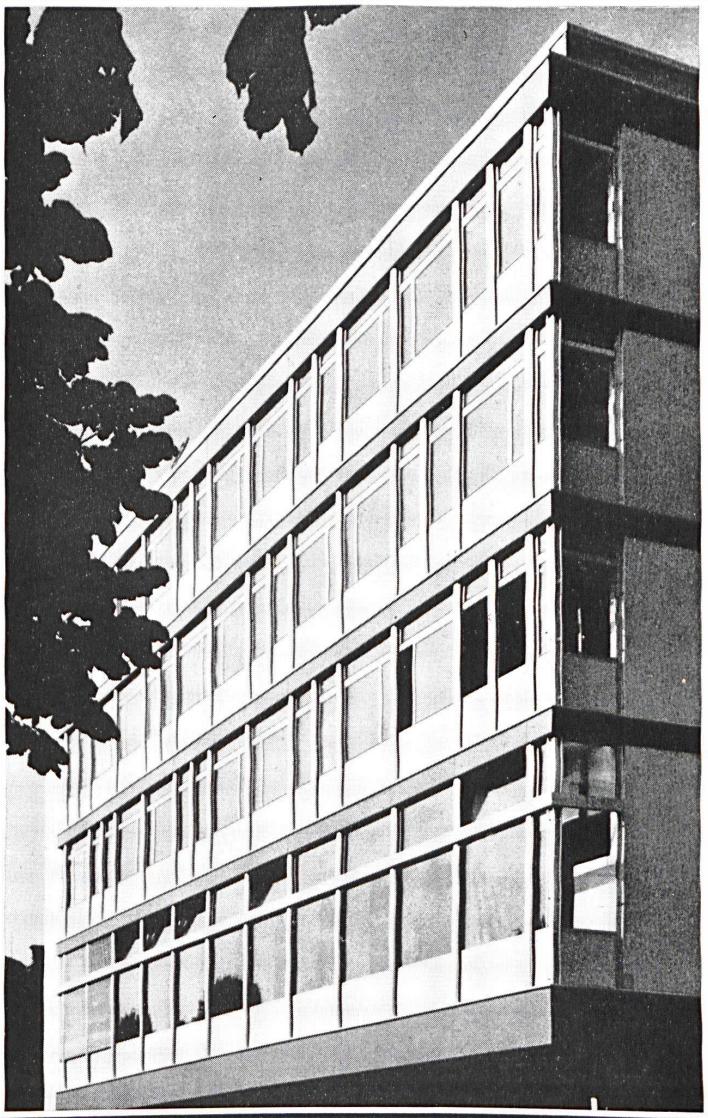
---

**Kurze Bauzeit  
Raumsparende Konstruktion  
Unterhaltsfreie Oberflächen  
Zeitgemässe Gestaltung**

## **Geilinger & Co.**

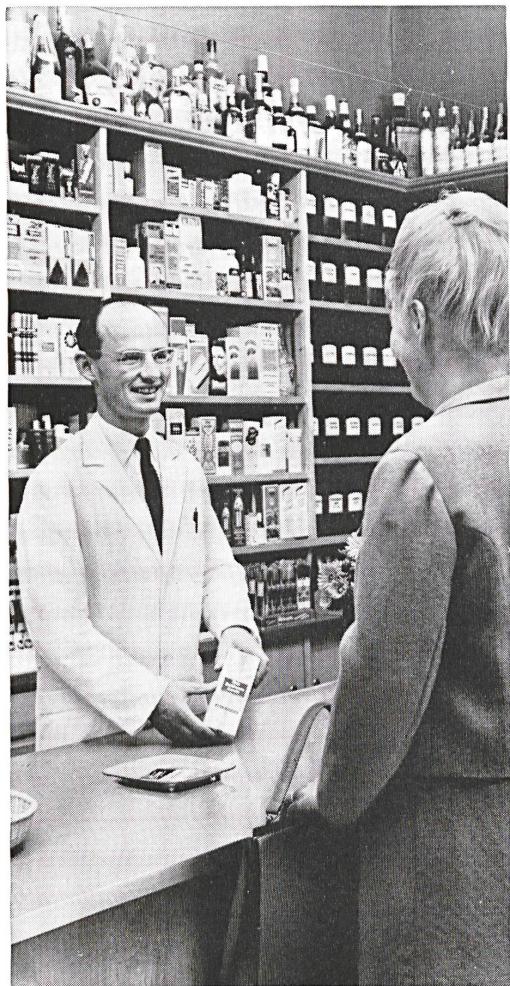
### **Winterthur**

---



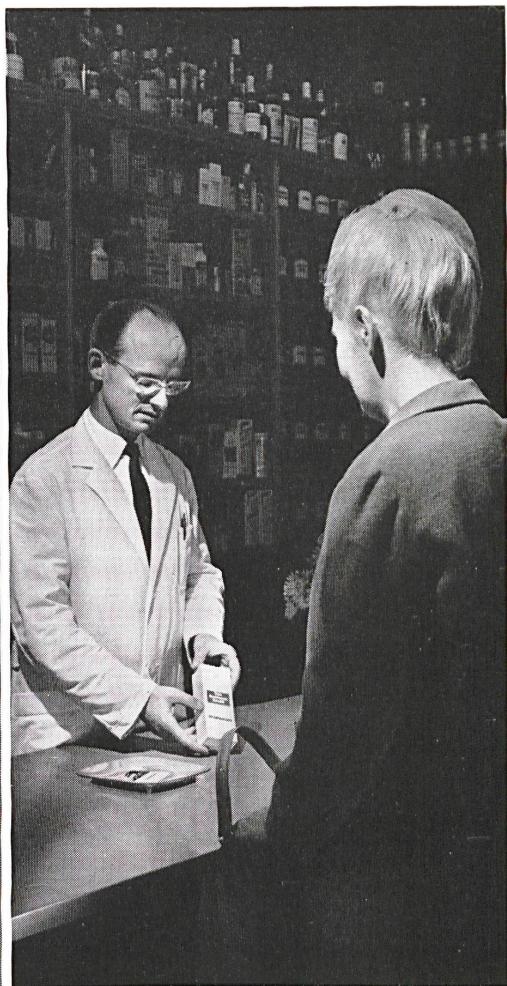


OSRAM-Licht  
für jeden Zweck  
seit mehr  
als 50 Jahren



10

klarer  
sehen  
auf  
**OSRAM**  
bestehen



Licht macht den ganzen Unterschied – helles, angenehmes und augenschonendes Licht mit OSRAM-L-Fluoreszenzlampen, den vorteilhaftesten Lichtquellen. Sie brennen nicht nur um ein Vielfaches länger als gewöhnliche Glühlampen, sondern sind zudem überaus wirtschaftlich.\* Bei der Planung von Beleuchtungsanlagen helfen Ihnen versierte OSRAM-Lichttechniker kostenlos und unverbindlich. Verlangen Sie daher bei Neuinstallationen oder Änderungen die OSRAM-Fachberatung.

\* OSRAM-L-Fluoreszenzlampen jetzt mit höheren Lichtströmen.

OSRAM AG, Zürich 22 Tel. 051 32 72 80

**Terry** ist der PVC-Bodenbelag mit der weichen, wärmenden Jutefilzunterlage.

**Terry** erfüllt die Ansprüche unserer Zeit, schafft Ruhe, Wärme und Komfort.

Modernes Wohnen hat sich den Forderungen des heutigen Lebensstils angepaßt. Als zeitgemäßer Bodenbelag hat sich im modernen Bau

**Terry** bestens bewährt.

Es liegt in Verwaltungen, Theatern, Schulen, Krankenhäusern, Hotels, Restaurants und Wohnungen.

**Terry** ist ein Kunststoffbelag, bei dem eine robuste PVC-Schicht mit dem Jutefilz **unlösbar** verbunden ist.

Durch die leichte Narbung der Oberfläche ist **Terry** gleitsicher und unempfindlich gegen Verschmutzung.

**Terry** wird ganzflächig auf jeden Unterboden geklebt, sofern er trocken, eben und rißfrei ist.

Einige Details über den **Terry-Bodenbelag** für die vielseitigsten Ansprüche:

Gesamtdicke: ca. 3 mm

Nutzschichtdicke: ca. 1,5 mm

Gewicht pro m<sup>2</sup>: ca. 2 kg

Auf **Terry** geht man wie auf einem Teppich!

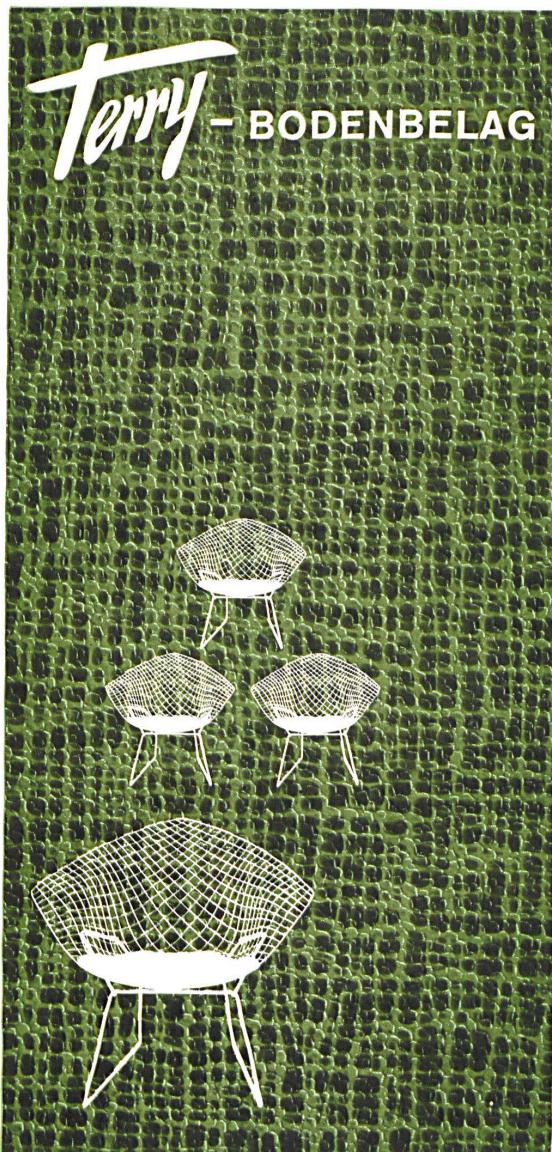
Weitere bewährte Plastofilz-Bodenbeläge aus unserem Verkaufsprogramm:

Balatred

Rossella

**FILMOS** verfügt über die längste Erfahrung mit Plastofilz-Bodenbelägen.

Generalvertretung, Bezugsquellennachweis und Lagerhaltung Schweiz:



BLEISTIFTABSATZ-  
SICHER  
SCHALLDÄMMEND  
STRAPAZIERFÄHIG  
SCHMUTZ-  
UNEMPFINDLICH  
KEINE PFLEGE

**FILMOS AG, BASEL**

Streitgasse 3, Telephon 061-24 39 33/32

# Luftschutztüren



# Keller A + L915

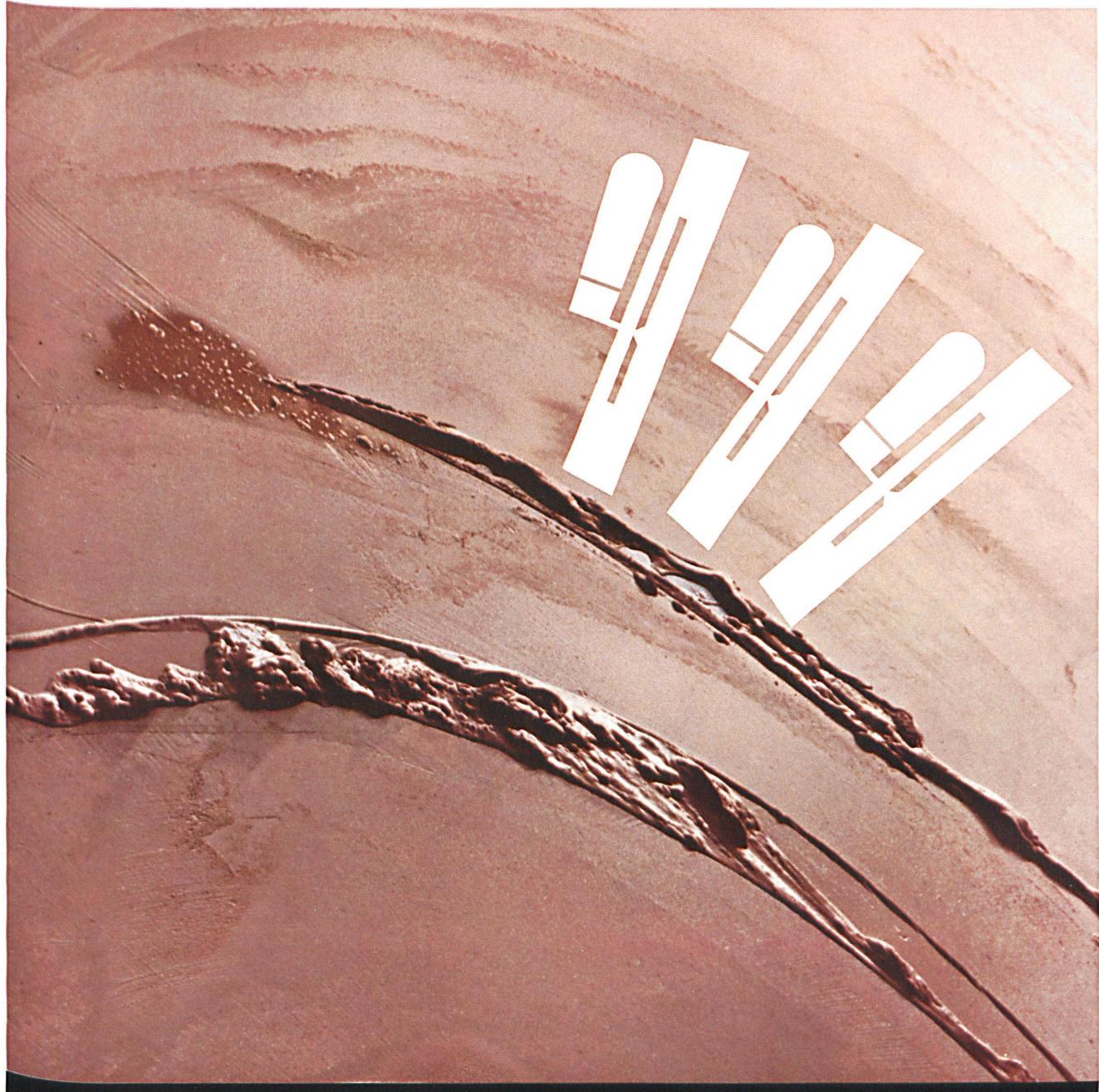
Die Abteilung für Luftschutz des eidg. Militärdepartementes hat Luftschutztüren «Keller» eingehend getestet und unter der Nr. A + L915 für folgende Verwendung zugelassen:

als Drucktür bis 5 Tonnen statische Druckbelastung im äussern Anschlag in 35 cm dicken Wänden (wo nicht Betontüren vorgeschrieben sind) unter trümmersicherer Decke

Keller + Co. AG. Klingnau 056 51177

Luftschutztüren «Keller» werden dem Schreiner als Bausatz geliefert. Türblätter, Beschläge, Schrauben, Dichtungen etc. werden also einzeln geliefert. Jeder Sendung wird eine detaillierte Montageanleitung für den Schreiner, sowie eine Anleitung für den Maurer beigefügt, welche ein sicheres Zusammen- und Einbauen erlauben.

Wählen auch Sie die anerkannte und betriebssichere Luftschutztür «Keller».



# Felsenit



Unterlagsboden

Der geschliffene, **rötliche**  
und warme Unterlagsboden

Felsenit begeistert zweimal – Der Architekt kann mit Felsenit grösste rissfreie und durchgehende Bodenflächen erstellen. Dies entspricht der heutigen Tendenz – Fußboden durchgehend fertigmachen und Zwischen-

wände nachträglich den Bedürfnissen entsprechend montieren. Der geschliffene, spiegelglatte Felsenit-Boden bietet im Gegensatz zu Zementüberzügen wesentlich

# Felsenit



**Der geschliffene, rötliche und warme Unterlagsboden**



günstigere Voraussetzungen für die modernen dünnen Bodenbeläge wie zum Beispiel Lino oder Kunstharzbeläge. Felsenit ist der Unterlagsboden mit der kürzesten Austrocknungszeit; dadurch ist er rasch begehbar. Felsenit bietet aber auch dem Bauherrn nur



# Felsenit



## Unterlagsboden

Vorteile, ist er doch der gesündeste und wärmste Unterlagsboden und überall dort wichtig, wo viele Menschen zusammenkommen (Wärmeleitzahl 0,25). Felsenit ist elastischer, also weicher als beispielsweise Zement,

weshalb bereits beim Auftreten ein Teil der Schallenergie verschluckt wird. Der geschliffene Felsenit-Boden ist seinen Vorzügen entsprechend nicht teurer als gewöhnliche Überzüge. Darum zweimal Felsenit!

Wünschen Sie die Liste von Spezialfirmen, welche tadellose Felsenit-Unterlagsböden erstellen, oder unsern Sonderprospekt, dann telefonieren Sie uns bitte. Tel. (051) 2337 60

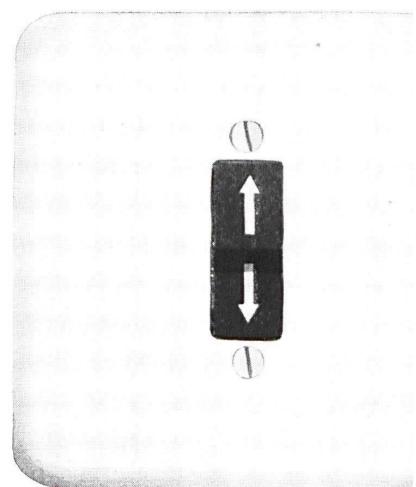
Gips-Union AG, Zürich

# Felsenit



Auf-ab, auf-ab...  
ein müheloses Kinderspiel  
in Zukunft.  
**SCHENKER** bringt neu den  
leistungsfähigen Kleinmotor  
für die Bedienung von  
Lamellenstoren.  
Nur noch ein leichter Druck  
auf den Schalter,  
kein Kurbeln mehr,  
das macht  
Lamellenstoren zum neuen  
Erlebnis.  
Überzeugen Sie sich von den  
Vorteilen des preiswerten,  
robusten Kleinmotors.

*Schenker* Storen



Emil Schenker AG Schönenwerd SO

Telefon 064/31352

Vertretungen in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne,  
Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen,  
Solothurn, Winterthur und Zürich



**Luxaflex** \*

## Luxaflex Aluminium-Lamellen beweisen ihre überlegene Qualität!

Luxaflex Aluminiumlamellen werden dem exklusiven Thermofort-Härtungsprozess unterworfen und zeichnen sich daher durch nie erlahmende Biegsamkeit und unbeschränkte Haltbarkeit aus.

Die wetterfeste Lackierung besteht aus eingearbeitetem Kunstharz-Email, das der stärksten Beanspruchung widersteht, weder verbleicht noch abblättert.

Verwenden Sie für Lamellenstoren und Rollstoren immer das unverwüstliche Luxaflex-Material.

Bestehen Sie bei Lamellenstoren-Aufträgen auf Luxaflex «Thermofort» Lamellen.

Die hochelastischen Luxaflex-Lamellen für Innen- und Aussenstoren werden von führenden Schweizer Storenfabriken verarbeitet.

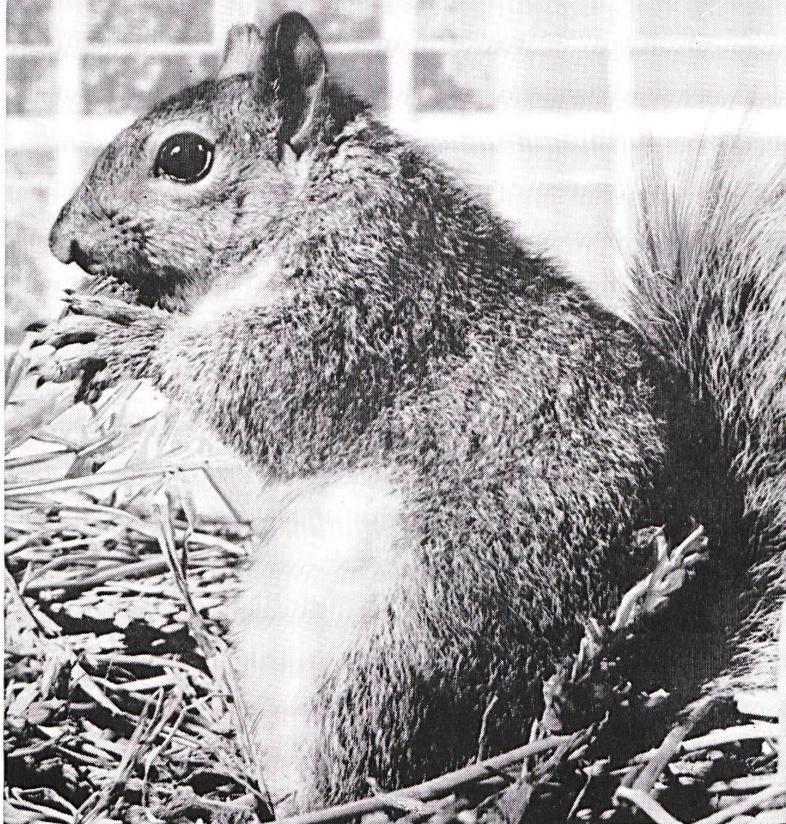
\* Ein Produkt der **Hunter Douglas**

HUNTER DOUGLAS AG, LUZERN, Moosstr. 15, Tel. 041/360 83

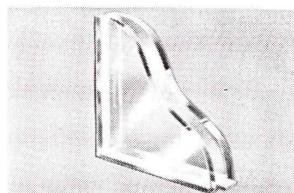
6911 VBL 1/1-1

# WÄRME- ISOLIERUNG

## die grosse Lehre aus der Natur



Das Nest des Eichhörnchens besteht aus einer luftigen Zusammenballung von Zweigen und Laub; die stehende Luftsicht zwischen denselben dient der Isolierung.



Die isolierende Verglasung Thermopane enthält zwischen ihren Scheiben\* eine entfeuchtete Luftsicht, die der Isolierung dient.

\* Die Scheiben sind entlang des ganzen Umfanges hermetisch durch die Metallverbindung « Bondermetic » verschlossen.

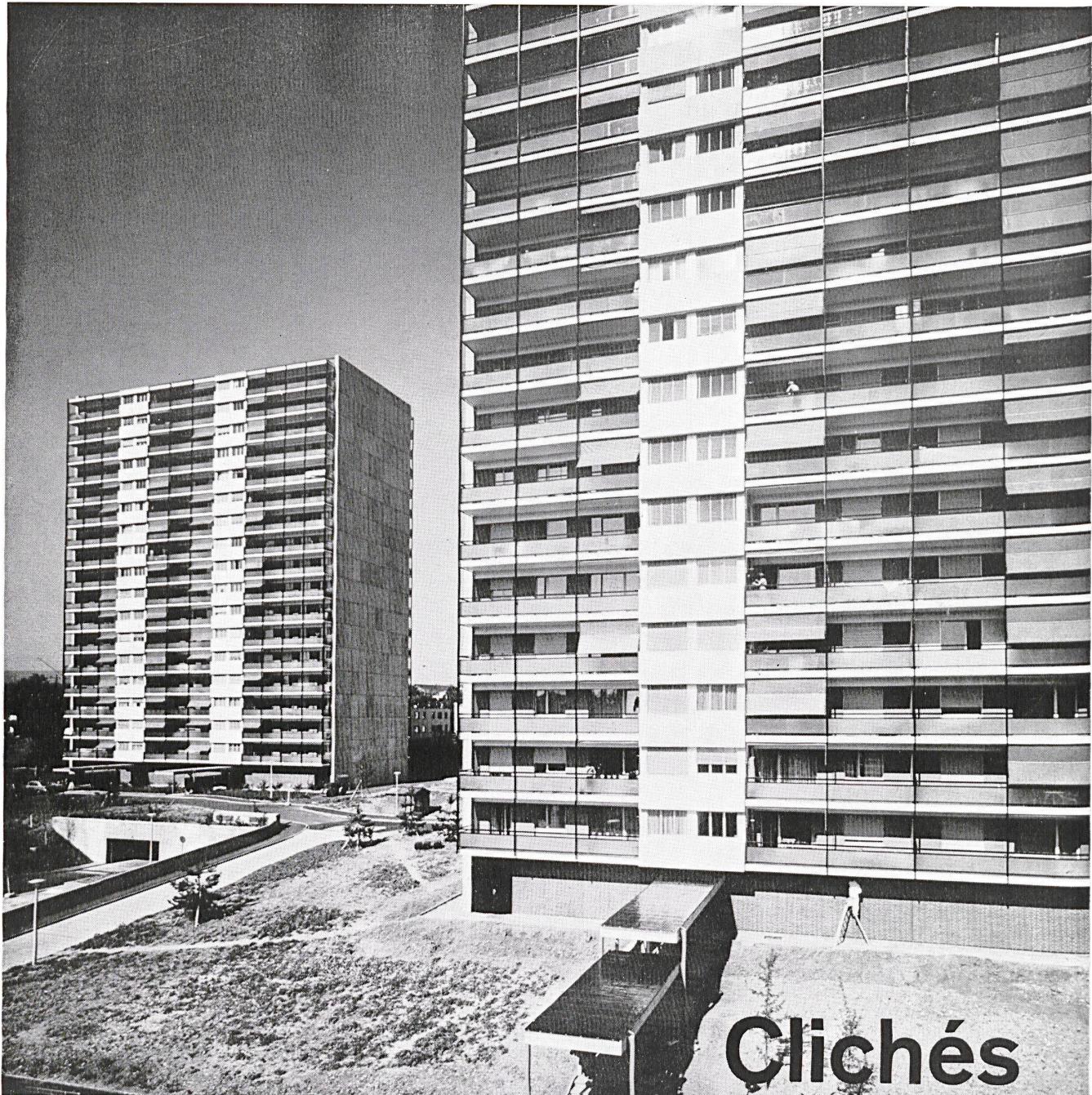
**Thermopane**

ISOLIERENDE VERGLASUNG

**Glaverbel**

Handelsabteilung - 71, rue de la Loi  
BRÜSSEL 4 (Belgien)

Generalvertretung für die Schweiz  
Jac. Huber & Bühler, Biel  
Mattenstr. 137, Telefon 032/3 88 33



Wohnhochhäuser  
am St. Albanteich  
in Basel

Architekten: Suter & Suter SIA/BSA, Basel  
ausgeführt mit  
Durisol-Mauerwerk und -Platten

**Clichés  
Galvanos  
Offset**

**Clichés  
Nievergelt  
Zürich**

Telefon 051 33 96 33

## Zwei in einem?

®  
Marke und Modell international geschützt

Wer wollte da nicht ja sagen! Welcher Bauherr möchte nicht zwei Waschtische im Badezimmer und dabei aber die Installationskosten nur für einen bezahlen.

Der Doppelwaschtisch CARINA-DUE bringt die Lösung: zwei Waschtische, aber nur ein Ablauf; dazu günstige Masse von 90 x 58 cm, sowie durchdachte Formgebung. Das bedeutet, dass in jedem Badezimmer, in dem zwei Waschtische vorhanden oder geplant sind, noch Platz für ein Bidet gewonnen wird.

Auch die CARINA-DUE ist eine echte CARINA: zweckmäßig,

formschön und dauerhaft. Die CARINA-DUE wurde von der Jury des Werkbundes und der Schweizer Mustermesse mit «die gute Form» ausgezeichnet.

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54 Zürich 8/32  
Telefon 051 2467 33

# Carina-due®



**Carina -**  
der Waschtisch, der die Richtung wies und heute noch Vorbild ist

## **Soll ein Waschtisch robust sein?**

Selbstverständlich!  
Robust in dem Sinne, dass der Waschtisch so konstruiert ist, dass er den Anforderungen, die auch der strengste tägliche Gebrauch bringt, unbedingt gewachsen ist.

Wenn es gelingt, wie beim CARINA-Waschtisch, Robustheit mit Eleganz zu verbinden, dann ist bestimmt das Optimum erreicht.

(Die Jury des Werkbundes und der Schweizer Mustermesse hat die CARINA mit «die gute Form» ausgezeichnet.)

Haben Sie schon einmal die Linienführung der CARINA aus-

der Nähe betrachtet? — oder besser noch: benützen Sie bereits eine CARINA? Wenn ja, dann kennen Sie den Unterschied.

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54 Zürich 8/32  
Telefon 051 24 67 33

®  
Marke und Modell international geschützt

# **Carina®**



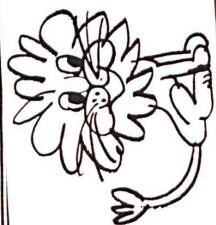
**Carina -**  
**der Waschtisch, der die Richtung wies und heute noch Vorbild ist**

**Kein nerviges Flackern mehr beim Anzünden.**

**Schneller, weiches, angenehmes Start,**

**minimale Störanfälligkeit mit**

**RAPIDSTART - Gräten**  
— → Leuenberger



**für Fluoreszenzlampen.**



Leuenberger Vorschaltgeräte sind  
millionenfach bewährt.  
Unser Kundendienst steht mit jeder  
Auskunft und genauer technischer  
Dokumentation zur Verfügung.  
H. Leuenberger,  
Fabrik elektrischer Apparate, Oberglatt  
Telefon 051/94 53 33



## FORMICA\* IM MODERNEN LABOR

Oberfläche und Seitenverkleidungen der Arbeitsstellen der Laboratorien der Firma Firmenich & Cie in Genf sind mit FORMICA\* belegt.

Architekt: J. J. Gini, ETH/SIA, Genève  
Möbelierung: Aebi & Cie,  
Möbelfabrik, Hettwil\*  
Foto: Structur, Genève

Wände und Mobiliar in Labors sind besonders starken Beanspruchungen ausgesetzt und müssen zudem stets peinlich sauber gehalten werden können. Qualitätsbewusste Architekten und Handwerker geben deshalb FORMICA\* den Vorzug. Die FORMICA\* Kunstharzplatten sind 1,6 mm dick und dank ihrer porösen Oberfläche leicht zu reinigen. Periodische Farbanstriche fallen ganz dahin. FORMICA\* Kunstharzplatten sind widerstandsfähig gegen Hitze bis 150° C und Schläge und unempfindlich gegen Fett, Öl, Alkohol, kosmetische Präparate und viele Säuren und Laugen. Über 100 Unifarben und Dessins. Verlangen Sie bei einem der offiziellen FORMICA\*-Vertreter Originalmuster.

Es gibt keinen Ersatz für FORMICA\*.

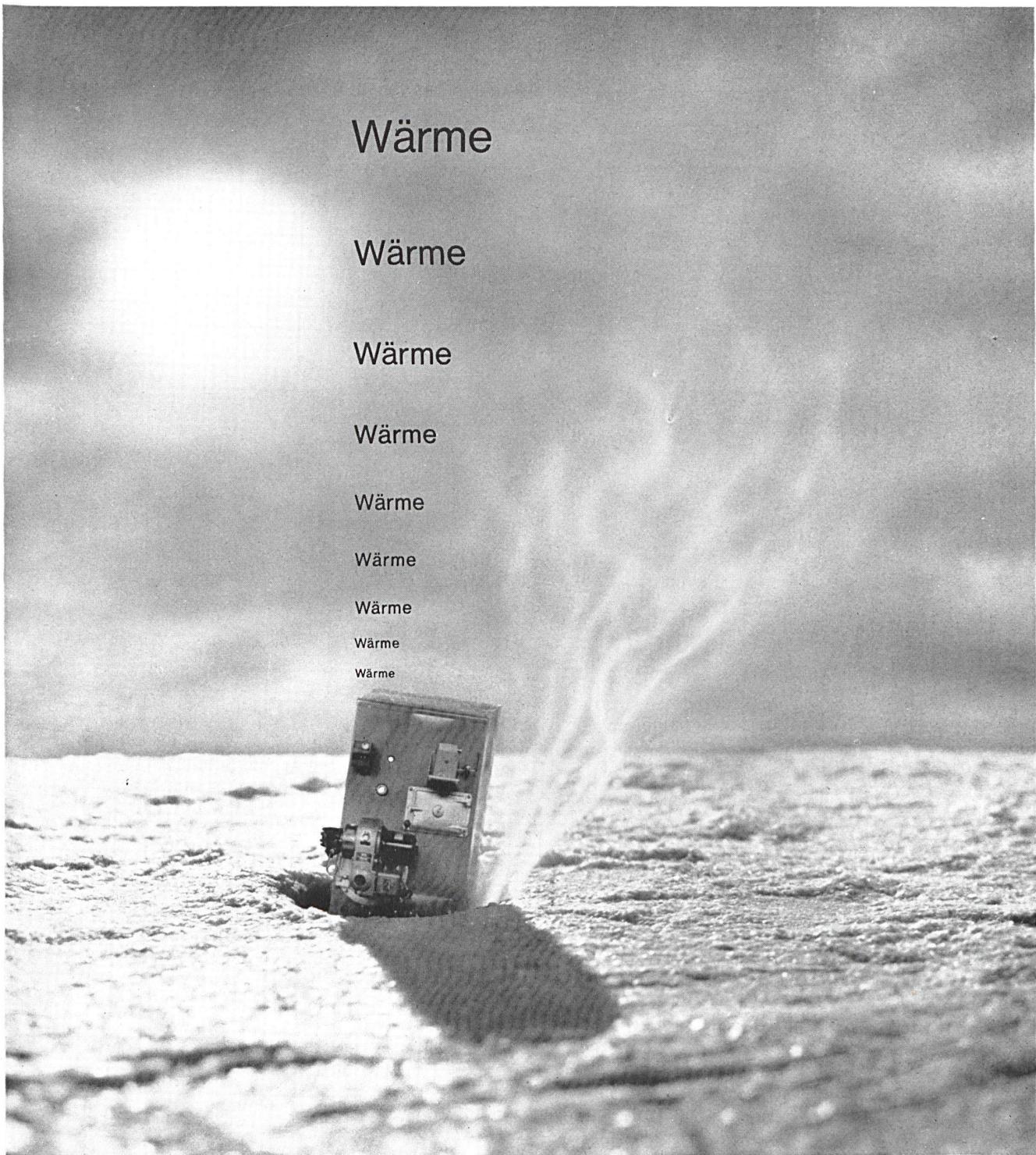
\* eingetragene Schutzmarke

### Offizielle Vertreter:

Basel:	Paul Matzinger, Steinenberg 5	Tel. 061 24 25 45
Bern:	Joh. Steimle, Rosenweg 37	Tel. 031 45 64 66
Genf:	Albert Dumont, & Cie, 19, bd Helvétique	Tel. 022 36 90 33
Lausanne-Vevey und Fil.:	Gétaz-Romang-Ecoffey SA	
Lugano:	S.A.C.I.L., Segherie di Viganello	Tel. 091 22 54 5
Luzern:	F.J. Obrist Söhne AG., Reussinsel	Tel. 041 2 11 01
Zürich:	Aktiengesellschaft Ostag, Zimmerstrasse 6	Tel. 051 52 61 52

Delegierter für die Schweiz von FORMICA Ltd. London: Formica Ltd., 76, rue de Lausanne, Genf





Je härter der Winter, desto wichtiger die Zuverlässigkeit der Heizung! In Schweden – einem Lande harter Winter – wird der SVEN gebaut. SVEN der Heizkessel für das Einfamilienhaus

jeder Grösse. SVEN verbrennt Oel, Holz, Kohle und Abfälle und ist zudem ein leistungsfreudiger Warmwasserspender. SVEN Heizkessel und Oelbrenner – ein eingespieltes Duo.



## In Form und Qualität echt nordisch

Paul Kolb AG, Bern, Thunstr. 73,  
Tel. 031 / 441411/12  
Generalvertretung + Service für  
SVEN-Heizungen und Vertriebs-  
stelle der AGA-Radiatorenwerke für  
die Schweiz

## Ein Mann

Hans Theo Baumann, aus einer alten Schweizer Glasmacherfamilie, ist ein Verfechter der klaren, fast konstruktiven Linien. Seine besten Arbeiten in Glas und Porzellan erreichen eine kühle Schönheit.

## Ein Gedanke

Die wahre Eleganz verblüfft durch ihre Einfachheit.

## Ein Produkt

Die Form «Berlin», entwickelt aus dem reinen Zylinder, gemildert nur durch die oben ausschwingende Lippe, ist paradoxe Weise durch ihre symmetrische Strenge reizvolle und legitime Basis für gute Dekorationen.



Erhältlich in den folgenden Fachgeschäften:

Aarau: O. Mischler & Co  
Basel: Fritz Blaser & Cie AG  
Bern: Theodor Meyer  
Genf: Bernard Goerg  
Genf: Louis Kuhne & Cie

Lausanne: L. Pamblanc & Co  
Lugano: G. Gusberti & Co  
Luzern: Rosenthal-Haus  
Elisabet Berg-Hurni  
Olten: Victor Meyer AG  
Solothurn: Banholzer AG  
St.Gallen: Ménagère AG  
St.Gallen: Rosenthal Studio-Haus

Schmidhauser-Ruckstuhl  
Wil: Rebsamen & Ammann  
Winterthur: Hasler & Co AG  
Zürich: Rosenthal Studio-Haus  
Bender AG  
Zürich: Grands Magasins  
Jelmoli S.A.  
Zürich: Séquin-Dormann AG